

## CABINA DI VERNICIATURA



MANUALE USO E MANUTENZIONE

I

OWNER'S MANUAL

GB

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

F



## MANUALE USO E MANUTENZIONE

Macchina: CABINA DI VERNICIATURA

Modello: ☐ "Picasso 2m" ☐ "Picasso 3m" ☐ "Picasso 4m"

Matricola: \_\_\_\_\_



Data di consegna e/o installazione: \_\_\_\_\_

Proprietario:

*nome* \_\_\_\_\_

*indirizzo* \_\_\_\_\_

Utilizzatore

*nome* \_\_\_\_\_

*indirizzo* \_\_\_\_\_

N.B.: Questa parte del Manuale deve essere completata al momento della consegna o installazione; è importante citare i numeri sopra riportati in ogni comunicazione con il vostro rivenditore.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La Ditta: Spanesi S.p.A. con sede in Via Praarie, n° 56/II  
35010 S. Giorgio Delle Pertiche (Padova) Italy  
Tel. +39.049.

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la **“Cabina di Verniciatura”**:

**Modello** ☐ “Picasso 2m” ☐ “Picasso 3m” ☐ “Picasso 4m”

**Matr.** costruita nell’anno 200

alla quale questa dichiarazione si riferisce, risponde ai requisiti essenziali di sicurezza previsti dalle Direttive Europee:

**98/37/CE** (che sostituisce la 89/392/CEE - recepita dal DPR 459/96)

**89/336/CEE** (recepita dal D.Lgs 615/96)

**73/23/CEE** (recepita dalla L. 791/77)

e successive integrazioni 92/31/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

ed è conforme alle seguenti norme armonizzate:

UNI EN 12100-1 Aprile 2005

UNI EN 12100-2 Aprile 2005

UNI EN 294 Luglio 1993

CEI EN 60204-1 Terza Ed. 1998

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)

Il modello della presente dichiarazione è conforme alla Norma EN 45014

## INDICE

|         |                                                                     |    |
|---------|---------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0     | PREMESSA .....                                                      | 6  |
| 1.1     | Guida alla consultazione .....                                      | 6  |
| 1.2     | Note identificative.....                                            | 7  |
| 1.3     | Utilizzo della cabina .....                                         | 8  |
| 1.4     | Segnali di sicurezza.....                                           | 8  |
| 2.0     | Garanzia .....                                                      | 9  |
| 3.0     | NORME ANTINFORTUNISTICHE.....                                       | 10 |
| 3.1     | Situazioni di emergenza .....                                       | 10 |
| 4.0     | USO DELLA CABINA .....                                              | 11 |
| 4.1     | Controlli e consigli prima della messa in moto .....                | 11 |
| 4.2     | I sistemi di sicurezza della cabina.....                            | 11 |
| 4.3     | I comandi della cabina .....                                        | 11 |
| 4.4     | Modo di arresto normale .....                                       | 12 |
| 4.5     | Interruzione elettrica .....                                        | 12 |
| 4.6     | Collaudo.....                                                       | 12 |
| 4.7     | Registrazioni, regolazioni e controlli per l'uso della cabina ..... | 12 |
| 4.8     | Messa in moto .....                                                 | 12 |
| 4.9     | Malfunzionamenti e ricerca dei guasti .....                         | 13 |
| 5.0     | MANUTENZIONE E RIPARAZIONI.....                                     | 13 |
| 5.1     | Manutenzioni periodiche .....                                       | 14 |
| 5.2     | Manutenzione straordinaria .....                                    | 14 |
| 5.3     | Pulizia filtri/cambio filtri .....                                  | 15 |
| 5.4     | Regolazione tensione/cambio cinghie di trasmissione.....            | 15 |
| 5.5     | Sostituzione lampada .....                                          | 16 |
| 6.0     | INATTIVITA' .....                                                   | 16 |
| 6.1     | Preparazione alla sosta.....                                        | 16 |
| 6.2     | Rimessa in funzione .....                                           | 17 |
| 7.0     | MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO .....                                    | 17 |
| 7.1     | Trasporto della cabina.....                                         | 17 |
| 7.2     | Installazione .....                                                 | 17 |
| 7.2.1   | Condizioni ambientali operative .....                               | 17 |
| 7.2.2   | Spazi minimi di lavoro .....                                        | 17 |
| 7.2.3   | Allacciamento alle fonti di energia .....                           | 17 |
| 7.2.3.1 | Allacciamento elettrico.....                                        | 17 |
| 7.2.3.2 | Collegamento pneumatico .....                                       | 18 |
| 8.0     | Caratteristiche tecniche .....                                      | 18 |
| 9.0     | DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO.....                                      | 18 |
|         | SCHEMA ELETTRICO .....                                              | 21 |
|         | SCHEMA PNEUMATICO.....                                              | 23 |
|         | RICAMBI .....                                                       | 24 |

## 1.0 PREMESSA

Il presente manuale serve per fornire tutte le necessarie informazioni per poter operare in regime di sicurezza al personale addetto al funzionamento della cabina ed a quello addetto alla normale manutenzione della stessa.

Questo Manuale dell'operatore è parte integrante della cabina e contiene le informazioni necessarie al funzionamento ed alla manutenzione della stessa.

E' obbligo dell'utente leggerlo attentamente prima dell'installazione e avviamento.

Il Manuale dell'operatore dev'essere conservato per tutta la durata della cabina a cui si riferisce e dev'essere trasferito a qualsiasi altro utente o successivo proprietario.

Consigliamo inoltre di contattare la Casa Costruttrice per ogni necessità di informazioni ricambi od accessori; è fatto comunque divieto di procedere alla realizzazione di operazioni delle quali non si sono capite le esatte modalità.

Il libretto o copia dello stesso dev'essere sempre vicino alla cabina per la consultazione da parte dell'operatore; va conservato in un luogo protetto da calore, umidità e agenti corrosivi (olio, lubrificanti, prodotti corrosivi).

Il manuale dev'essere consultato facendo attenzione a non danneggiarlo; non si deve asportare pagine, sostituire o cancellare informazioni, o comunque modificarne il suo contenuto.

Gli eventuali aggiornamenti ed i fogli illustrativi degli accessori, vanno ad integrare il presente manuale e pertanto devono venirvi allegati.

### 1.1 Guida alla consultazione

Prestare attenzione a questo simbolo; esso indica le operazioni o le situazioni più pericolose.



Questo simbolo segnala una nota o una raccomandazione molto importante.



Porre poi attenzione particolare ai testi evidenziati in grassetto, con un carattere più grande o sottolineati, poichè si riferiscono comunque a operazioni o informazioni di particolare importanza.

Tutte le norme di sicurezza indicate sono importanti e come tali devono essere rigorosamente osservate.

Gli schemi elettrici allegati sono ad uso esclusivo del personale tecnico specializzato che viene autorizzato dalla Spanesi S.p.A. ad eseguire manutenzioni e controlli straordinari. E' assolutamente vietato servirsene per apportare modifiche alla macchina.

Nel seguito del manuale, riferendosi alla cabina, con il termine "davanti" si intende la parte della cabina dove avvengono le operazioni di verniciatura, mentre con il termine "dietro" si intende il lato posteriore; i termini "destra" e "sinistra" si riferiscono all'operatore posto sul lato anteriore della cabina e rivolto verso di essa.

Per ogni operazione da eseguire sulla cabina si fa riferimento ai livelli di qualifica descritti di seguito, per individuare il personale abilitato a svolgerla.

**Operatore comune:** personale privo di competenze specifiche, in grado di svolgere solo mansioni semplici, ovvero la conduzione della cabina attraverso l'uso dei comandi disposti sul pannello comandi e operazioni di carico e scarico dei materiali utilizzati durante la produzione, con tutte le protezioni installate ed attive.

**Operatore specializzato:** personale in grado di svolgere i compiti della qualifica precedente e, inoltre, di operare con la cabina a protezioni disabilitate per effettuare semplici funzioni di regolazione, registrazione, avviamento o ripristino della produzione in seguito a sosta forzata.

**Manutentore meccanico:** personale tecnico specializzato, in grado di condurre la cabina in condizioni normali, di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sugli organi meccanici per effettuare tutte le regolazioni, le manutenzioni e le riparazioni necessarie; non è abilitato a eseguire interventi su impianti elettrici.

**Manutentore elettrico:** personale tecnico specializzato, in grado di condurre la cabina in condizioni normali, di farla funzionare con protezioni disabilitate, di intervenire sulle parti elettriche per effettuare tutte le regolazioni, le manutenzioni e le riparazioni necessarie; è in grado di operare in presenza di tensione all'interno di armadi e scatole di derivazione.

**Tecnico del costruttore:** personale tecnico specializzato, messo a disposizione dal Costruttore per eseguire operazioni di natura complessa in situazioni particolari o comunque quanto concordato con l'utilizzatore.

Le operazioni che vengono descritte all'interno di questo Manuale, relative ad ogni fase del ciclo di vita della cabina sono state attentamente analizzate dalla Spanesi S.p.A.; pertanto il numero degli operatori indicato per ciascuna di esse, e la qualifica richiesta, sono quelli più idonei per svolgere la funzione in modo ottimale.



L'utilizzo di un numero diverso di addetti, o un grado di qualifica inferiore a quanto richiesto, potrebbe mettere in pericolo la sicurezza del personale coinvolto o presente nei pressi della cabina.

## 1.2 Note identificative

La targhetta di identificazione della cabina riportante tutti i suoi dati è situata sulla cabina nella parte destra. Vedi fig. 1.

In particolare nella targhetta sono indicati i valori dell'alimentazione di rete elettrica, che al momento del collaudo o di reinstallazione dovranno essere verificati: è vietato alimentare la cabina con valori fuoritarga.

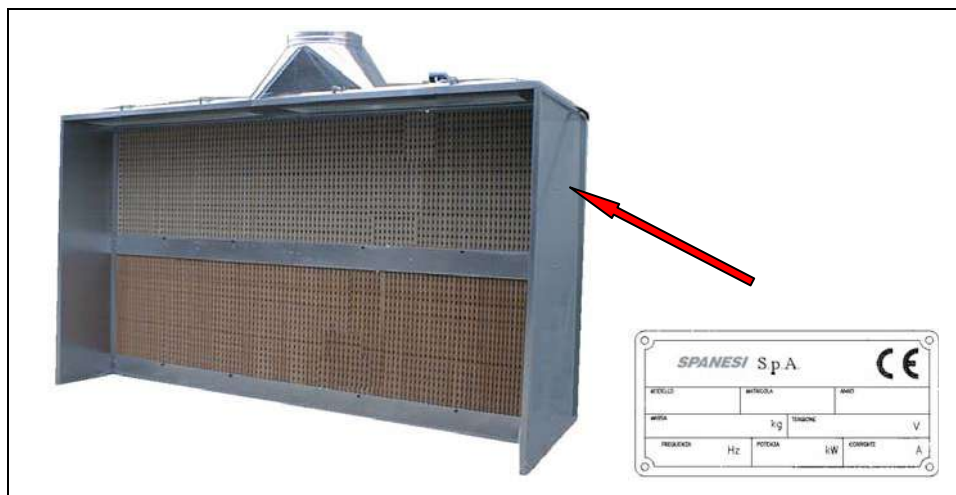


fig. 1

Si raccomanda che sia la targhetta che i simboli di pericolo (vedi fig. 3 pag. 7) siano sempre puliti ed in buono stato; eventualmente vanno sostituiti con altri originali richiedendoli alla Casa Costruttrice. I nuovi simboli vanno applicati nella posizione di quelli sostituiti (Vedi fig. 2).

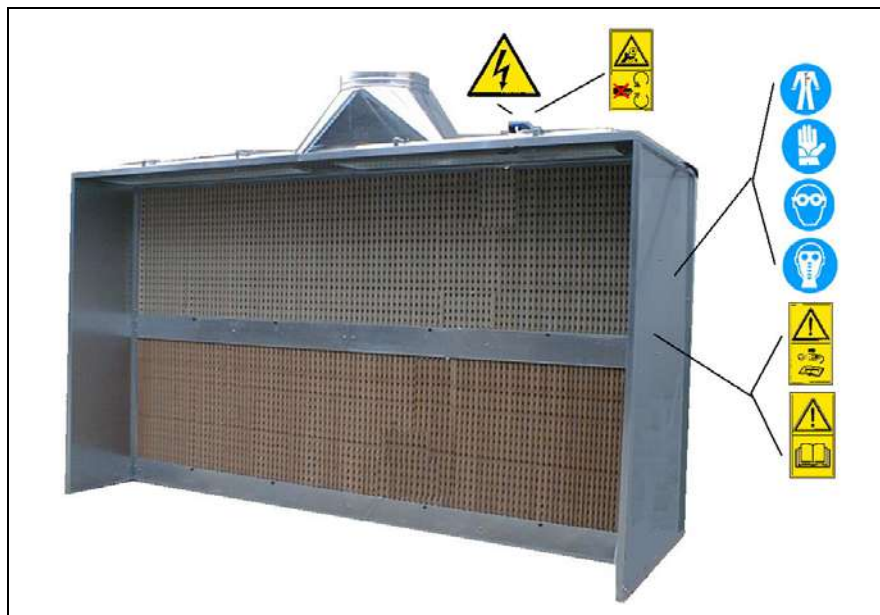


fig. 2

### 1.3 Utilizzo della cabina

Questa cabina è stata progettata solo per la verniciatura con vernici ad acqua e/o carteggiatura e/o soffiatura di particolari meccanici e/o in lamiera e/o in legno. L'uso di vernici a solvente, di lavaggi con solventi è consentito per un massimo utilizzo di 1.5 kg/ora per cabina Picasso da 2m, 2 kg/ora per cabina Picasso da 3m, 2.7 kg/ora per cabina Picasso da 4m. I valori sono stati calcolati secondo normativa EN 12215:2004.

Per i pezzi di altezza superiore a un metro l'operatore deve utilizzare una scala di sicurezza.

L'uso in ogni altro modo è considerato contrario all'uso designato.

Deve essere azionata solo da personale che è a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e che è al corrente delle principali procedure di sicurezza con età non inferiore ai 18 anni.

Le regole di prevenzione degli incidenti ed ogni altro requisito di sicurezza e medicina del lavoro devono essere sempre osservati.

Ogni modifica arbitraria apportata alla cabina ed il mancato rispetto delle manutenzioni programmate, sollevano il produttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti.

Le eventuali modifiche vanno richieste direttamente alla Spanesi S.p.A. specificando tutti i dati caratteristici della cabina e le motivazioni; in caso di approvazione, devono essere eseguite solo da personale autorizzato dalla Spanesi S.p.A. e su precise indicazioni della Stessa.

Il livello di pressione acustica della cabina continua ponderato A nelle postazioni di lavoro in condizioni di massimo carico di funzionamento della cabina è inferiore a 79,5 dB (A).

### 1.4 Segnali di sicurezza

I segnali sotto descritti (Vedi fig. 3) sono riportati sulla cabina (Vedi fig. 2 pag. 6). E' necessario leggerli attentamente e memorizzare il loro significato.



|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
| 1                                                                                 | 2                                                                                 | 3                                                                                 | 4                                                                                   | 5                                                                                   |
|  |  |  |  |                                                                                     |
| 6                                                                                 | 7                                                                                 | 8                                                                                 | 9                                                                                   |                                                                                     |

fig. 3

1. Leggere il manuale dell'operatore prima di avviare la cabina.
2. Togliere l'alimentazione e consultare il manuale dell'operatore prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione.
3. Trasmissione a cinghie, non asportare il carter con la cabina in moto.
4. Organi in moto, non asportare il carter con la cabina in moto (applicato sulla carcassa del ventilatore interno alla cabina).
5. Pericolo di folgorazione.
6. Obbligo dell'uso della maschera di protezione delle vie respiratorie.
7. Obbligo dell'uso degli occhiali.
8. Obbligo dell'uso dei guanti da lavoro.
9. Obbligo dell'uso della tuta da lavoro.

L'etichetta del simbolo n° 4 v'è applicata all'interno della cabina sulla carcassa del ventilatore.

## 2.0 Garanzia

Controllare la cabina al momento della consegna per verificare eventuali danni da trasporto.

Eventuali reclami devono essere inoltrati alla Ditta Spanesi S.p.A. per iscritto entro 8 giorni dalla ricezione.

La garanzia è valida per 12 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia prevede la sola sostituzione, o riparazione delle parti riconosciute difettose, dopo attento esame da parte della Spanesi S.p.A..

In ogni caso, a carico dell'acquirente rimangono, le spese di trasporto, l'IVA; sono altresì esclusi risarcimenti di danni diretti o indiretti e tantomeno di risoluzione del contratto, di riduzione del prezzo, di sospensione dei pagamenti pena l'immediata interruzione della garanzia.

Le sostituzioni o le riparazioni delle parti in garanzia non prolungheranno in ogni caso i termini della stessa. Senza autorizzazione scritta del Costruttore non si accettano resi.

La garanzia decade se:

- l'acquirente non è in regola con i pagamenti
- non si rispettano le istruzioni del presente libretto
- vengono operate delle modifiche senza la preventiva autorizzazione della Spanesi S.p.A.
- le riparazioni sono eseguite da personale non autorizzato
- si usa la cabina in modo diverso da quello prescritto
- le parti originali sono state sostituite con pezzi di altra fabbricazione

Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti elettrici.

La garanzia non ha efficacia se, a giudizio della Spanesi S.p.A., la parte da sostituire è stata danneggiata accidentalmente, o per impiego non corretto della cabina.

Per ogni controversia il foro competente è quello di Padova.

### 3.0 NORME ANTINFORTUNISTICHE



L'uso della cabina è riservato al solo personale addetto che deve aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.

Prima di mettere in funzione la cabina controllare l'integrità ed il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Prima di iniziare a lavorare è necessario familiarizzare con i comandi della cabina, ponendo particolare attenzione ai pulsanti ed alle procedure d'emergenza, seguendo le istruzioni del presente manuale.



Prima di ogni manovra accertarsi che non vi sia nessuno nella zona di lavoro (specialmente bambini).

Non sottoporre la cabina a prestazioni superiori a quanto prescritto.

Prima di avviare il motore accertarsi che tutti i comandi siano in posizione neutra.

E' obbligatorio usare un abbigliamento idoneo come previsto nel presente manuale e dalle leggi vigenti nel Paese di utilizzo della cabina; vanno in ogni modo evitati abiti larghi e svolazzanti, cinture, anelli e catenine;



E' assolutamente vietato usare la cabina se non si è provveduto alla sua messa a terra.

Accertarsi che il posto di lavoro sia pulito e in ordine e che utensili, accessori e chiavi siano al loro posto.

Non eseguire nessun lavoro di pulizia o manutenzione né abbandonare la cabina con il motore acceso



E' assolutamente vietato far funzionare la cabina con le protezioni fisse e/o mobili smontate o con i dispositivi di sicurezza esclusi.

E' assolutamente vietato rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza.

Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della cabina senza aver letto ed assimilato il contenuto di questo manuale.



Non eseguire nessuna manutenzione o regolazione della cabina senza aver spento il motore e disinserito l'alimentazione e luchettato l'interruttore blocca porta del quadro elettrico.

Le operazioni di regolazione a sicurezze ridotte o parzialmente escluse, devono essere eseguite da una sola persona e, durante il loro svolgimento, è necessario vietare l'accesso alla cabina a persone non autorizzate; se possibile, si deve tenere aperta solo una protezione per volta.

Dopo aver effettuato un'operazione di regolazione o manutenzione a sicurezze ridotte, è necessario ripristinare al più presto lo stato della cabina con tutte le protezioni attive.

Il rispetto scrupoloso delle manutenzioni periodiche indicate nel presente manuale è necessario sia per lavorare in sicurezza, sia per mantenere efficiente la cabina.

Accertarsi delle buone condizioni delle etichette di sicurezza e studiarne il significato: sono necessarie per evitare gli infortuni; se queste sono deteriorate, smarrite o appartenenti a componenti sostituiti, devono essere rimpiazzate con altre originali richieste alla Casa Costruttrice collocandole nella posizione come indicato nel presente libretto.

E' bene ricordare che un operatore prudente e in buone condizioni psicofisiche è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.

#### 3.1 Situazioni di emergenza

In caso di incendio vanno usati mezzi estinguenti a polvere.

Non dirigere getti d'acqua contro la cabina: potrebbero causare corti circuiti.

## 4.0 USO DELLA CABINA

### 4.1 Controlli e consigli prima della messa in moto

Tale operazione deve essere svolta dal conduttore della cabina.

Verificare l'integrità della cabina, il corretto posizionamento e funzionamento dei dispositivi di sicurezza, accertarsi che tutti i comandi siano in posizione neutra.

Assicurarsi che i filtri siano montati correttamente e siano puliti.

Accertarsi che l'aspiratore ruoti nel senso indicato dall'apposita freccia applicata in prossimità del motore.

Imparare perfettamente il significato e l'uso dei vari comandi come di seguito illustrato.

### 4.2 I sistemi di sicurezza della cabina

Sono appositi dispositivi che consentono l'immediato arresto della cabina ad evitare, al loro sorgere, pericoli per le persone e danni alla cabina o alle lavorazioni in corso e la protezione dell'operatore e delle persone circostanti, da parti pericolose della cabina o trattate dalla cabina.

Quando intervengono tali protezioni la cabina si pone in situazione di arresto di emergenza, pertanto, per poter essere riavviata è necessario ripristinare il sistema di sicurezza che ha causato l'arresto.

#### Interruttore generale

Interruttore di colore rosso con base colore giallo che serve per fermare, in caso di pericolo, tutti i movimenti della cabina togliendo l'alimentazione elettrica ai comandi e ai motori.

#### Ripari fissi

Protezioni che impediscono il contatto con organi in movimento o parti comunque pericolose della cabina (trasmissione a cinghia, ventola del ventilatore ecc.) e che richiedono l'uso di utensili per essere rimossi.

#### Sonda controllo aspirazione

Posizionata nel tubo di mandata dell'aspiratore controlla che vi sia aria in passaggio, permette la segnalazione dei filtri intasati, ovvero mancanza d'aria in espulsione.

### 4.3 I comandi della cabina

Elenco dei comandi e spie luminose posizionati sul quadro elettrico (vedi fig. 4 - 5)

1. *ILLUMINAZIONE* selettore a due posizioni stabili, attiva l'illuminazione della zona lavoro
2. *BLOCCO* spia di colore rosso indica l'intervento termico motore
3. *MARCIA ASPIRATORE* pulsante nero per l'attivazione dell'aspiratore
4. *Allarme cicalina* di allarme filtri intasati
5. *ARRESTO* pulsante rosso serve per arrestare il funzionamento dell'impianto
6. *INTERRUTTORE GENERALE* da tensione al quadro elettrico



fig. 4



fig. 5

#### 4.4 Modo di arresto normale

Il normale arresto della cabina si ottiene agendo sul pulsante 6 del quadro elettrico.

A seguito di tale intervento si arresta l'aspiratore.

#### 4.5 Interruzione elettrica

Tale intervento arresta tutte le funzioni e le parti della cabina che sono azionate elettricamente.

Si ottiene agendo sull'interruttore elettrico generale della cabina, posto sul quadro elettrico, oppure sul sezionatore presente in prossimità dell'allacciamento alla rete (se presente).

Questa operazione dev'essere eseguita solo in caso di interventi di manutenzione sulla cabina, oppure di pericoli di natura elettrica.

#### 4.6 Collaudo

Tutte le cabine prodotte dalla Spanesi S.p.A. vengono collaudate meccanicamente ed elettricamente dalle proprie maestranze.

#### 4.7 Registrazioni, regolazioni e controlli per l'uso della cabina



Prima di accedere alla cabina, per qualsiasi operazione di controllo, manutenzione o regolazione, assicurarsi che il circuito elettrico di alimentazione dell'aspiratore sia sezionato e che l'eventuale operatore addetto sia al corrente della manovra.

Attenersi scrupolosamente a quanto indicato nel presente manuale.

Prima di avviare la cabina accertarsi dell'integrità e del perfetto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Di seguito, vedi Tab. 1 è riportata una lista delle operazioni principali da eseguire prima d'avviamento della cabina.

| operazione                                                                                                                                                          | pericolosità                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assicurarsi che il tubo di mandata della cabina sia stato correttamente collegato all'impianto di espulsione tramite una parte flessibile per ridurre le vibrazioni | Pericolo di caduta dall'alto, pericolo di taglio.<br>Tale operazione deve essere eseguita da un manutentore meccanico |
| Assicurarsi che i filtri siano montati correttamente                                                                                                                | Pericolo di taglio<br>Tale operazione deve essere svolta dal conduttore dell'impianto                                 |
| Assicurarsi che l'aspiratore giri nel senso corretto indicato dalla freccia                                                                                         |                                                                                                                       |
| Assicurarsi che non vi siano bulloni allentati                                                                                                                      |                                                                                                                       |
|  Verificare l'avvenuta esecuzione della messa a terra della cabina               | Pericolo di folgorazione<br>Tale operazione deve essere svolta da un manutentore elettrico                            |

Tab. 1

#### 4.8 Messa in moto

Per la prima messa in funzione della cabina è importante che venga seguita scrupolosamente la procedura sottoindicata.

Dopo aver eseguito i controlli come paragrafo precedente ed essersi assicurati dell'avvenuta messa a terra dell'impianto elettrico, accedere ai comandi posti sul quadro elettrico

Assicurarsi che il quadro sia collegato alla fonte di energia secondo le caratteristiche richieste di tensione.

Portare l'interruttore generale dalla posizione 0 alla posizione 1.

Agire sui pulsanti di comando seguendo l'ordine:

- a) pulsante n° 1 luci di lavoro
- b) pulsante n° 3 avvio aspiratore

Accertarsi che il motore ruoti nel senso indicato dall'apposita freccia situata nella carcassa dell'aspiratore o del motore.

Posizionare il pezzo da verniciare e/o levigare sopra un piano o agganciato ad un supporto ed iniziare la lavorazione.

Usare i mezzi di protezione individuale idonei al lavoro da svolgere.

#### 4.9 Malfunzionamenti e ricerca dei guasti

Di seguito, vedi Tab. 2, sono riportate alcune tipologie dei guasti più semplici e probabili che possono compromettere la sicurezza ed il buon funzionamento della cabina.

Se dopo aver eseguito le seguenti istruzioni, gli inconvenienti dovessero persistere o ripresentarsi è necessario rivolgersi ad un tecnico specializzato.

Per gli interventi sulla cabina adottare tutte le precauzioni possibili ed accertarsi di aver spento il motore, disinserito l'alimentazione.

*Porre molta attenzione al livello di pericolosità dell'intervento indicato.*

Per qualsiasi tipo di guasto non indicato qui di seguito è obbligatorio richiedere l'intervento di un tecnico autorizzato dalla Spanesi S.p.A..

| inconveniente                                         | causa                                               | rimedio                                           | pericolosità                                                                                       |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| aerodisperso<br>non viene<br>aspirato<br>regolarmente | filtri intasati                                     | sostituzione o pulizia dei filtri                 | Pericolo di taglio<br>Tali operazioni possono<br>essere eseguite dal<br>manutentore meccanico      |
|                                                       | condotte di aspirazione<br>intasate                 | pulire le condotte<br>dell'impianto centralizzato |                                                                                                    |
|                                                       | protezione termica motore<br>aspiratore intervenuta | ripristinare termica                              | Pericolo di folgorazione<br>Tale operazione deve<br>essere eseguita da un<br>manutentore elettrico |
|                                                       | sonda controllo guasta                              | sostituire sonda                                  |                                                                                                    |

Tab. 2

#### 5.0 MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

Ogni manutenzione deve essere effettuata da personale competente in stretta osservanza a quanto prescritto nel presente libretto.



Prima di effettuare ogni manutenzione adottare tutte le precauzioni possibili, spegnere il motore, disinserire l'alimentazione.



Applicare alla cabina un cartello che ne indichi la particolare situazione:

"Cabina fuori uso per manutenzione: è vietato avvicinarsi ed avviarla al personale non autorizzato".

Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o controllo pulire sempre la zona di lavoro e usare utensili idonei ed in buono stato.

*I tempi di intervento (vedi tab. 3) indicati di seguito sono relativi a normali condizioni di utilizzo; pertanto se la cabina è sottoposto a carico gravoso di lavoro, tali tempi vanno opportunamente ridotti.*

Le operazioni di lavaggio devono essere eseguite con i dispositivi di separazione elettrica sezionati.

Pulire la cabina con idropulitrice e detersivi non aggressivi possibilmente con acqua calda isolando accuratamente tutte le parti elettriche.

Al termine delle manutenzioni accertarsi dell'integrità e del perfetto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

### 5.1 Manutenzioni periodiche

| frequenza    | intervento                                                                          | pericolosità                                                                                                                                      |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ogni 200 ore | <i>pulire i filtri e/o sostituirli (vedi cap. 5.3)</i>                              | Pericolo di taglio.<br>Tali operazioni possono essere svolte dal conduttore dell'impianto, usare guanti di protezione ed utensili in buono stato. |
| ogni 500 ore | <i>controllare tensione cinghie (vedi cap. 5.4)</i>                                 |                                                                                                                                                   |
| ogni 6 mesi  | <i>serrare accuratamente tutte le connessioni all'interno del quadro elettrico.</i> | Pericolo di folgorazione.<br>Tale operazione deve essere svolta da un manutentore elettrico.                                                      |

Tab. 3

### 5.2 Manutenzione straordinaria

Di seguito, vedi tabella 4, sono riportate quelle operazioni straordinarie che potrebbero creare problemi sia per le lavorazioni in corso sia per il buon funzionamento della cabina.

| intervento         | modalità operativa                                                                                                                                                                                                           | pericolosità                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| pulizia aspiratore | Vedi fig. 6 - 7, asportare il filtro come descritto nel capitolo "pulizia filtri/cambio filtri, entrare nella parte interna della cabina ed eseguire la pulizia eventualmente anche smontando il ventilatore dalla sua sede. | Pericolo di taglio e di caduta.<br>Tale operazione deve essere eseguita, prima da un manutentore elettrico per la sconnessione del motore, quindi dal manutentore meccanico per lo smontaggio e la pulizia. Si deve usare una scala a norme con pianerottolo, utensili idonei. |

Tab. 4



fig. 6



fig. 7

### 5.3 Pulizia filtri/cambio filtri



Prima di effettuare la pulizia o il cambio dei filtri adottare tutte le precauzioni possibili, spegnere il motore, disinserire l'alimentazione ed avere a disposizione utensili idonei ed in buono stato.

Tale operazione deve essere svolta da un manutentore meccanico.

Per il cambio dei filtri o la loro pulizia seguire le fasi sottodescritte:

- allentare le viti di bloccaggio dei pannelli superiori (vedi fig. 8 - 9) con una chiave a stella da 10 mm e spostarli verso l'esterno,
- allentare le viti di bloccaggio dei pannelli intermedi (vedi fig. 10) sempre con la chiave da 10 mm,
- Sollevare e asportare i pannelli centrali utilizzando per la presa i due pomoli (vedi fig. 11 - 12),
- Allentare le viti laterali sia superiori che inferiori da ambo le parti per liberare i filtri (vedi fig. 13)



fig. 8



fig. 9



fig. 10



fig. 11

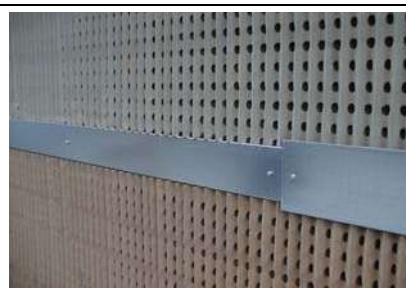


fig. 12

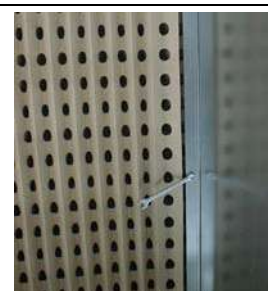


fig. 13

- Asportare il filtro superiore e inferiore,
- Sostituire i due filtri con altrettanti di nuovi o soffiarli per la pulizia,
- Ripetere tutte le fasi sopra descritte all'inversa.

### 5.4 Regolazione tensione/cambio cinghie di trasmissione



Prima di effettuare ogni manutenzione adottare tutte le precauzioni possibili, spegnere il motore, disinserire l'alimentazione.

Tale operazione deve essere svolta da un manutentore meccanico.

Per il cambio delle cinghie di trasmissione o la loro registrazione seguire le fasi sottodescritte:

- allentare le viti di bloccaggio del copri carter trasmissione e asportare la lamiera di chiusura (vedi fig. 14) utilizzare una chiave a stella da 10 mm,
- con la chiave a stella da 22 mm registrare la tensione della cinghia agendo sulla vite della slitta (vedi fig. 15) la corretta tensione è data da una flessione delle cinghie, nella parte media, di circa 4 mm, nel caso di sostituzione allentare totalmente la tensione e sostituire le cinghie, devono sempre essere sostituite entrambi contemporaneamente,
- con l'occasione della registrazione e/o cambio cinghie verificare che i calettatori puleggie siano ben bloccati e siano allineati tra loro.
- Al termine delle operazioni di regolazione riapplicare la copertura del carter cinghie.



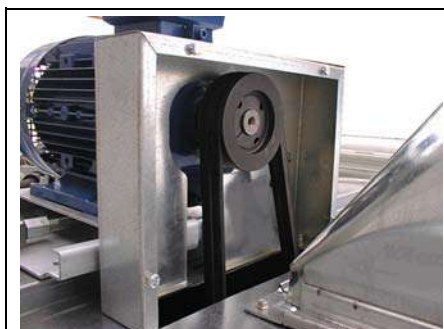


fig. 14



fig. 15



fig. 16

## 5.5 Sostituzione lampada



Prima di effettuare ogni manutenzione adottare tutte le precauzioni possibili, spegnere il motore, disinserire l'alimentazione.

Tale operazione deve essere svolta da un manutentore elettrico.

Per il cambio delle lampade di illuminazione seguire le fasi sottodescritte:

- Con una scala a a pianerottolo accedere alla parte superiore della cabina,
- Allentare i dadi di bloccaggio della/e plafoniere (vedi fig. 16 - 17),
- Asportare la plafoniera completa e rovesciarla,
- Aprire la parte trasparente della plafoniera e sostituire la lampada fluorescente con una uguale,
- Ripetere le operazioni descritte in modo inverso.

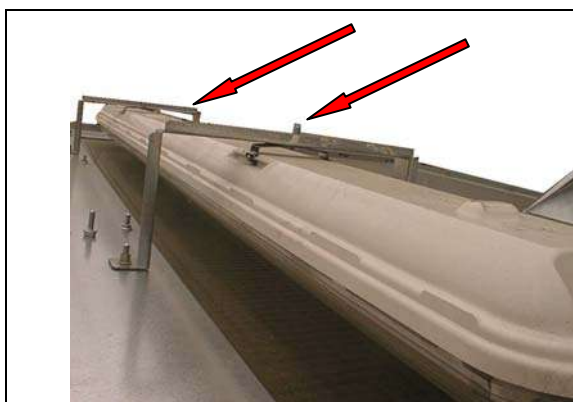


fig. 16

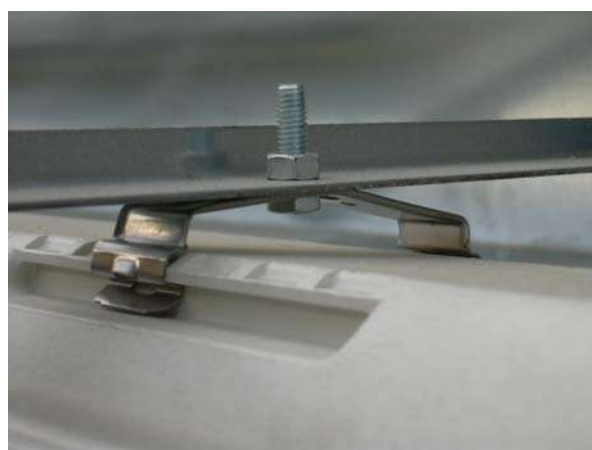


fig. 17

## 6.0 INATTIVITA'

### 6.1 Preparazione alla sosta

In previsione di una lunga sosta di inattività della cabina, si devono adottare opportune precauzioni perché non si creino situazioni pericolose all'avvio; (per lunga sosta si intende un periodo di inattività completa superiore ad un mese):

- lavare accuratamente la cabina con detersivi disinfettanti ed asciugarla;
- controllarla accuratamente e sostituire le parti danneggiate od usurate;
- controllare lo stato dei filtri, eventualmente sostituirli o pulirli
- verificare lo stato delle viti e dei bulloni;



- coprire la cabina onde evitare deposito all'interno di corpi estranei.
- Trovarla in perfette condizioni alla ripresa del lavoro sarà beneficio solo dell'utilizzatore.

## 6.2 Rimessa in funzione

Se la sosta è durata per un periodo di 2-3 anni, è necessario provvedere ad una revisione completa della cabina. Se la sosta è durata qualche mese è sufficiente procedere:

- alla manutenzione periodica come indicato al paragrafo 5.1
- al controllo dello stato dei filtri.

In ogni caso verificare il perfetto stato dei dispositivi di sicurezza della cabina e le condizioni generali della cabina.

## 7.0 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

### 7.1 Trasporto della cabina

Tale operazione deve essere svolta da un operatore specializzato.

Dato il peso e le dimensioni (vedi Tab. 6 "caratteristiche tecniche") la cabina deve essere trasportata smontata.

Assicurarsi che il mezzo di sollevamento e le braghe o funi di ancoraggio, siano idonee alle masse da sollevare.

### 7.2 Installazione

Tale operazione deve essere svolta da un manutentore meccanico.

Il pavimento dev'essere idoneo a sopportare il peso e le sollecitazioni dell'impianto nelle peggiori condizioni di funzionamento, l'impianto dev'essere posizionato in bolla.

#### 7.2.1 Condizioni ambientali operative

E' previsto che la cabina operi con le condizioni ambientali indicate di seguito:

|             | minima | massima | consigliata |
|-------------|--------|---------|-------------|
| temperatura | 5 C°   | 40 C°   | 16 C°       |
| umidità     |        | 95 %    | 70 %        |

Tab. 5

#### 7.2.2 Spazi minimi di lavoro

Attorno alla cabina dev'essere garantito uno spazio minimo di 1,5 m. necessario alla movimentazione dei materiali e all'esecuzione delle manutenzioni, nella parte destra si deve garantire lo spazio necessario alla manutenzione e apertura del quadro elettrico.

#### 7.2.3 Allacciamento alle fonti di energia

##### 7.2.3.1 Allacciamento elettrico

L'allacciamento alla linea dev'essere eseguito da un elettricista in conformità a quanto previsto dalla legislazione del Paese dell'utilizzatore.

Il punto di collegamento è segnalato sullo schema elettrico.

Il collegamento dei cavi di fase più il cavo di protezione deve essere eseguito portandoli all'interno della scatola di derivazione posta sopra la cabina utilizzando l'apposita morsettiera (vedi fig. 18).

Controllare che i valori della frequenza e della tensione di alimentazione della linea (vedi targhetta identificativa) corrispondano ai valori della rete di alimentazione.

E' consigliabile applicare a monte del quadro elettrico della linea un sezionatore con caratteristiche idonee al carico da sopportare.

### 7.2.3.2 Collegamento pneumatico

Nel caso la cabina sia predisposta con il gruppo riduttore filtro aria compressa si deve eseguire l'allacciamento alla linea principale.

L'allacciamento alla linea dev'essere eseguito da un tecnico specializzato.

Il punto di collegamento è segnalato sullo schema pneumatico della singola attrezzatura (all'interno del fianco destro vedi fig. 19). I tubi di portata devono essere di diametro  $\frac{1}{2}$ " ed i tubi di collegamento devono essere flessibili di diametro minimo non inferiore a 13 mm. Controllare che il valore della pressione di alimentazione sia compreso tra 5 ÷ 7 bar minimo.

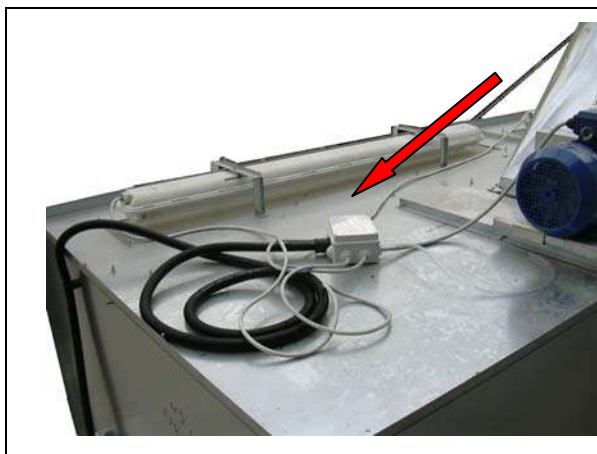


fig. 18



fig. 19

## 8.0 Caratteristiche tecniche

Nella tabella seguente, vengono riportate le caratteristiche principali della cabina; prima di eseguire le operazioni di allacciamento o movimentazioni interne, consultare tale tabella affinché vengano eseguite correttamente tali operazioni.

| Modello    | Tensione<br>Volt    | Corrente<br>Amper | Frequenza<br>Hz | Potenza<br>installata<br>kw | Massa<br>totale<br>kg | Dimensioni<br>m    | Lampade | Portata<br>aspiratore<br>mc/h |
|------------|---------------------|-------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|--------------------|---------|-------------------------------|
| Picasso 2m | 230/400<br>3ph +T+N | 6,4 Δ<br>3,7 Y    | 50/60           | 1,5/1,75                    | 191                   | 2082 x 1432 x 2589 | 2x58 W  | 8800                          |
| Picasso 3m | 230/400<br>3ph +T+N | 15,5 Δ<br>9 Y     | 50/60           | 4/4,8                       | 243                   | 3082 x 1432 x 2650 | 2x58 W  | 13700                         |
| Picasso 4m | 230/400<br>3ph +T+N | 15,5 Δ<br>9 Y     | 50/60           | 4/4,8                       | 304                   | 4082 x 1432 x 2650 | 4x58 W  | 18000                         |

Tab. 6

## 9.0 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

La cabina non contiene sostanze o componenti pericolosi per la salute dell'uomo o per l'ambiente, essendo realizzata con materiali completamente riciclabili o smaltibili normalmente.



Per le operazioni di demolizione affidarsi a ditte specializzate o servirsi di personale particolarmente addestrato, consapevole dei possibili rischi, che conosca il contenuto del presente manuale e lo applichi rigorosamente e che sia perfettamente informato su come lavora la cabina e sulle sue caratteristiche.

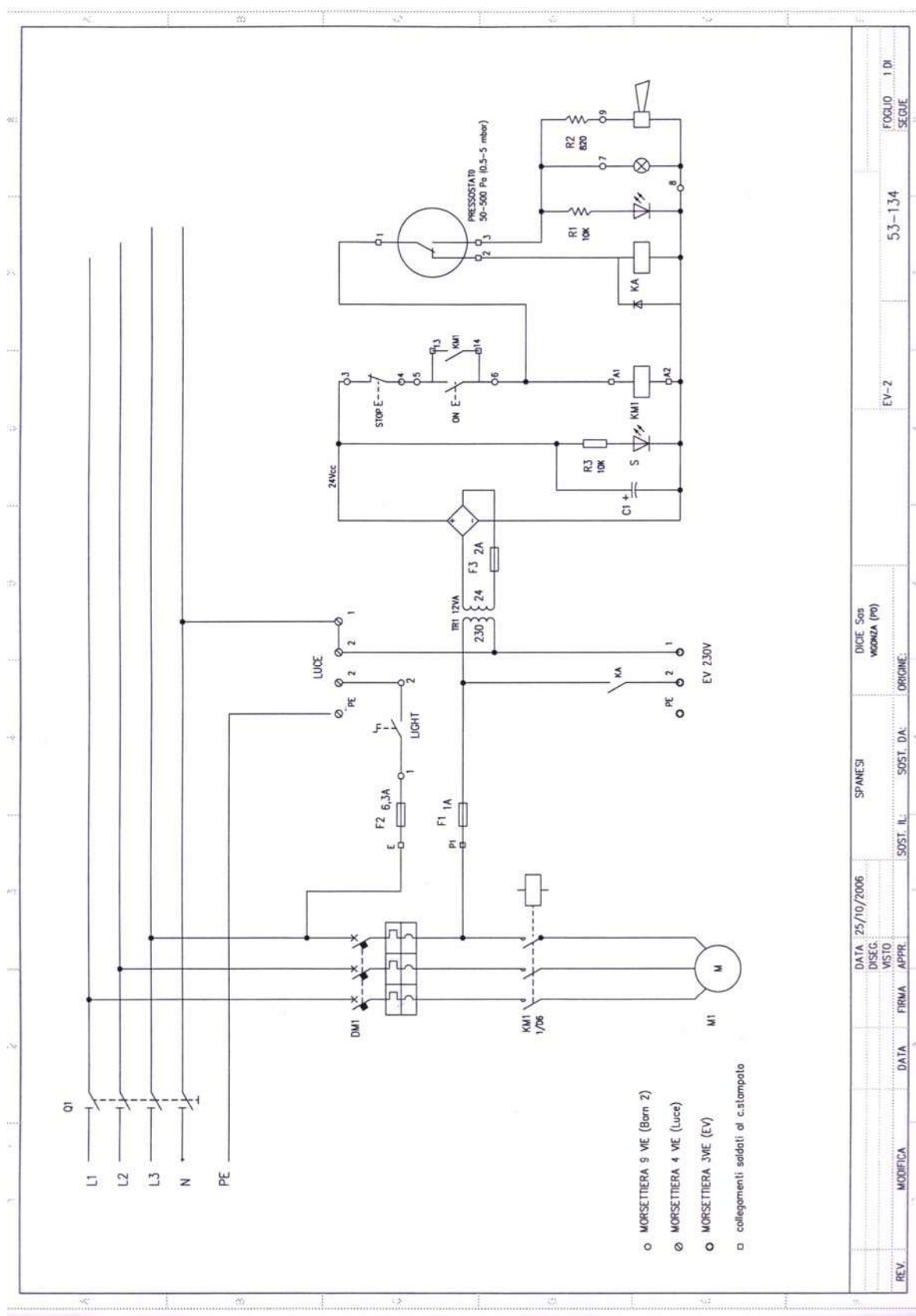
Pertanto, quando la cabina è giunta alla fine della sua vita di lavoro, per demolirla si proceda nel seguente modo, prestando la massima attenzione e seguendo tutte le norme antinfortunistiche segnalate nel capitolo 3:

- isolare la cabina dalle sue fonti di energia (elettrica, pneumatica)
- togliere i cavi elettrici e consegnarli ad un centro di raccolta specializzato per lo smaltimento, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione
- togliere tutte le parti in gomma, il quadro elettrico e gli eventuali altri componenti in materiale plastico e consegnarli ad un centro di raccolta specializzato per lo smaltimento, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione
- consegnare quanto resta della cabina, dopo aver tolto quanto sopra specificato, ad un'azienda specializzata nello smaltimento di rottami ferrosi, seguendo le disposizioni specifiche in materia, previste nel Paese di utilizzazione

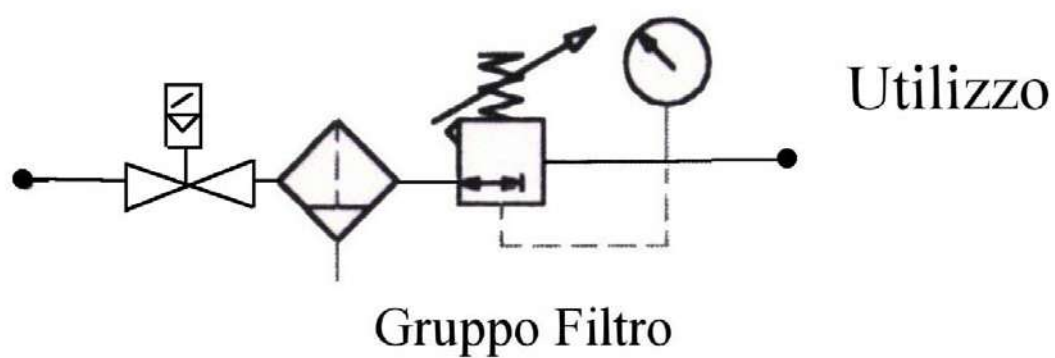
Assicurarsi comunque che ogni parte della cabina sia smaltita secondo le leggi vigenti nel Paese di utilizzazione.

**QUESTA PARTE DEL MANUALE È RISERVATA A  
SUPPORTO DEL PERSONALE SPECIALIZZATO PER LA  
MANUTENZIONE STRAORDINARIA E/O L'ASSISTENZA  
TECNICA.**

## **SCHEMA ELETTRICO**



## SCHEMA PNEUMATICO





**RICAMBI**

Cabina "Picasso 2 m"

| Pos. | Descrizione                | Q. | Cod.       |
|------|----------------------------|----|------------|
|      | Filtro pieghettato         | 2  | 10SP000443 |
|      | Kit trasmissione           | 1  | 10057010   |
|      | Motore elettrico asincrono | 1  | 10057008   |
|      | Aspiratore centrifugo      | 1  | 10057012   |
|      | Lampade fluorescenti       | 2  | 2 x 58 W   |
|      |                            |    |            |
|      |                            |    |            |

Cabina "Picasso 3 m"

| Pos. | Descrizione                | Q. | Cod.       |
|------|----------------------------|----|------------|
|      | Filtro pieghettato         | 2  | 10SP000443 |
|      | Kit trasmissione           | 1  | 10057011   |
|      | Motore elettrico asincrono | 1  | 10057009   |
|      | Aspiratore centrifugo      | 1  | 10057012   |
|      | Lampade fluorescenti       | 2  | 2 x 58 W   |
|      |                            |    |            |
|      |                            |    |            |

Cabina "Picasso 4 m"

| Pos. | Descrizione                | Q. | Cod.       |
|------|----------------------------|----|------------|
|      | Filtro pieghettato         | 2  | 10SP000443 |
|      | Cinghie trasmissione       | 1  | 10057011   |
|      | Motore elettrico asincrono | 1  | 10057009   |
|      | Aspiratore centrifugo      | 1  | 10057013   |
|      | Lampade fluorescenti       | 2  | 2 x 58 W   |
|      |                            |    |            |
|      |                            |    |            |





SPANESI S.p.A.  
Autoattrezzature  
Via Praarie, 56/II  
35010 S. Giorgio Delle Peri

## OWNER'S MANUAL

Machine: SPRAY BOOTH

Model: ☐ "Picasso 2m" ☐ "Picasso 3m" ☐ "Picasso 4m"

Serial n°: \_\_\_\_\_



GB

Delivery and/or installation date: \_\_\_\_\_

Owner:

*name* \_\_\_\_\_

*address* \_\_\_\_\_

User

*name* \_\_\_\_\_

*address* \_\_\_\_\_

N.B.: This part of the Manual must be filled out on delivery or installation. It is important that you quote the above numbers whenever you contact your dealer.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

The Firm: Spanesi S.p.A. based in Via Praarie, n° 56/II  
35010 S. Giorgio Delle Pertiche (Padova) Italy  
Tel. +39.049.

hereby declares under its sole responsibility that the **"Spray Booth":**

**Model** ☐ "Picasso 2m" ☐ "Picasso 3m" ☐ "Picasso 4m"

**Serial n°** \_\_\_\_\_ **manufactured in the year** **200**

to which this declaration refers, complies with the essential safety requirements laid down in the following European Directives:

**98/37/EC** (which replaces 89/392/EEC - implemented in Italy by presidential decree (DPR) 459/96)

**89/336/EEC** (implemented in Italy by legislative decree (D.Lgs) 615/96)

**73/23/EEC** (implemented in Italy by law (L.) 791/77)

and later amendments 92/31/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC.

and is in conformity with the following harmonized standards:

UNI EN 12100-1 April 2005  
UNI EN 12100-2 April 2005  
UNI EN 294 July 1993  
IEC EN 60204-1 Third Ed. 1998

---

(name and signature or equivalent stamp of authorized person)

## CONTENTS

|         |                                                       |    |
|---------|-------------------------------------------------------|----|
| 1.0     | FOREWORD .....                                        | 4  |
| 1.1     | How to consult this manual.....                       | 4  |
| 1.2     | Notes on markings .....                               | 5  |
| 1.3     | Use of the booth.....                                 | 6  |
| 1.4     | Safety symbols.....                                   | 6  |
| 2.0     | Warranty .....                                        | 7  |
| 3.0     | SAFETY RULES.....                                     | 8  |
| 3.1     | Emergency situations .....                            | 8  |
| 4.0     | HOW TO USE THE BOOTH.....                             | 8  |
| 4.1     | Checks and advice before starting .....               | 9  |
| 4.2     | The booth's safety systems.....                       | 9  |
| 4.3     | Booth controls.....                                   | 9  |
| 4.4     | Regular stop procedure .....                          | 9  |
| 4.5     | Power cut-off .....                                   | 10 |
| 4.6     | Testing .....                                         | 10 |
| 4.7     | Adjustments and checks prior to using the booth ..... | 10 |
| 4.8     | Starting.....                                         | 10 |
| 4.9     | Troubleshooting.....                                  | 11 |
| 5.0     | MAINTENANCE AND REPAIRS .....                         | 11 |
| 5.1     | Scheduled maintenance.....                            | 12 |
| 5.2     | Non-routine maintenance.....                          | 12 |
| 5.3     | Cleaning filters/changing filters.....                | 13 |
| 5.4     | Adjusting tension/changing the drive belts.....       | 13 |
| 5.5     | Replacing the light bulb .....                        | 14 |
| 6.0     | MOTHBALLING .....                                     | 14 |
| 6.1     | Preparing for a period of disuse.....                 | 14 |
| 6.2     | Putting back into operation .....                     | 15 |
| 7.0     | HANDLING AND TRANSPORTATION .....                     | 15 |
| 7.1     | Transporting the booth.....                           | 15 |
| 7.2     | Installation .....                                    | 15 |
| 7.2.1   | Environmental operating conditions .....              | 15 |
| 7.2.2   | Minimum working clearances.....                       | 15 |
| 7.2.3   | Connection to energy sources .....                    | 15 |
| 7.2.3.1 | Mains supply connection.....                          | 15 |
| 7.2.3.2 | Compressed air hookup .....                           | 16 |
| 8.0     | Technical specifications.....                         | 16 |
| 9.0     | DISMANTLING AND DISPOSAL .....                        | 16 |
|         | WIRING DIAGRAM .....                                  | 19 |
|         | PNEUMATIC DIAGRAM .....                               | 21 |
|         | SPARE PARTS.....                                      | 22 |

## 1.0 FOREWORD

The purpose of this manual is to provide all the information required to allow personnel given the task of operating the booth, or performing routine maintenance on the booth, to work safely.

This Operator Manual is an integral part of the booth and contains the information required to operate and perform maintenance on said booth.

The user is required to read it carefully before commencing installation and starting the equipment. The Operator Manual must be kept for the duration of the service life of the booth to which it refers and must be passed on to any other user or later owner.

We also advise you to contact the Manufacturer if you need any additional information, spare parts or accessories. Whatever the case, no operations must be commenced unless the exact procedures are clear to you.

The booklet, or a copy thereof, must be kept near the booth at all times for the operator to refer to. It must be kept in a place where it will be safe from heat, damp and corrosive agents (oil, lubricants, corrosive products).

Care must be taken when consulting the manual not to damage it in any way. Do not remove pages, replace or erase information, or otherwise alter its contents.

Updates and sheets illustrating accessories must be treated as additions to this manual and, as such, must be attached thereto.

### 1.1 How to consult this manual

Look out for this symbol - it indicates operations or situations of a more dangerous nature.



This symbol is meant to draw your attention to a very important note or piece of advice.



Furthermore, pay particular attention to any writing in bold print or which is in a larger font or is underlined, as it refers to particularly important operations or information all the same.

All safety rules given are important and, as such, must be strictly complied with.

The wiring diagrams attached are meant only for use by specialized technical personnel who are authorized by Spanesi S.p.A. to carry out repairs and non-routine checks. It is severely prohibited to use said diagrams to make changes to the machine.

From hereon in, when the term "in front of" is used in relation to the booth, it means the part of the booth where the painting operations take place, whilst the term "behind" is used to indicate the rear. The terms "right" and "left" refer to the operator standing at the front of the booth and facing it.

For all work to be performed on the booth, you must refer to the qualification levels described below to determine which personnel are qualified to do the job.

**Ordinary operator:** personnel with no specific skills who are able to perform simple tasks only, namely operate the booth using the controls set on the control panel as well as load and unload materials used during production, while all safety devices and guards are installed and enabled.

**Specialized operator:** personnel able to perform the tasks specified for the above qualification level and, in addition, to work with the booth's safety devices disabled for the purpose of performing simple adjustments and starting or resuming production following a shutdown triggered by safety devices.

**Maintenance mechanic:** specialized technical personnel who can operate the booth under normal conditions, make it work with the safety devices disabled, and perform work on mechanical parts for all necessary adjustment, maintenance and repair purposes. This person is not qualified to carry out work on electrical systems.

**Maintenance electrician:** specialized technical personnel who can operate the booth under normal conditions, make it work with the safety devices disabled, and perform work on electrical parts for all necessary adjustment, maintenance and repair purposes. This person can carry out work with power to the cabinets and junction boxes switched on.

**Manufacturer's engineer:** specialized technical personnel available on request from the Manufacturer to perform operations of a complex nature in unusual situations or whatever work is required according to arrangements made with the user.

Operations described herein, relating to each stage of the booth's lifecycle, have been carefully analysed by Spanesi S.p.A.. Consequently, the number of operators indicated for each of them, and the required qualification, are those most suitable for work to be carried out in the best possible way.



Using a different number of operators, or personnel with a lower qualification than required, might endanger personnel involved in the work or standing near the booth.

## 1.2 Notes on markings

The booth's nameplate featuring all its data is located on the right-hand part of the booth. See fig. 1.

More specifically, the plate gives the mains supply values, which must be checked when testing or reinstalling the equipment: connecting the booth to a power supply outside the ranges specified on the rating plate is prohibited.

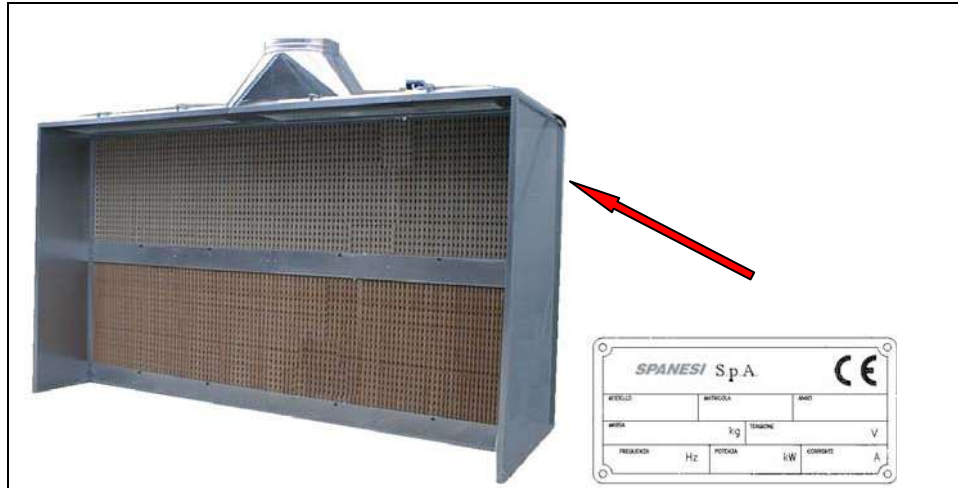


fig. 1

Make sure both the nameplate and the hazard warning symbols (see fig. 3 page 7) are kept clean and in good condition at all times. Where necessary, replace them with originals, which can be ordered from the Manufacturer. The new symbols must be applied in the same place as the ones they are replacing (See fig. 2).



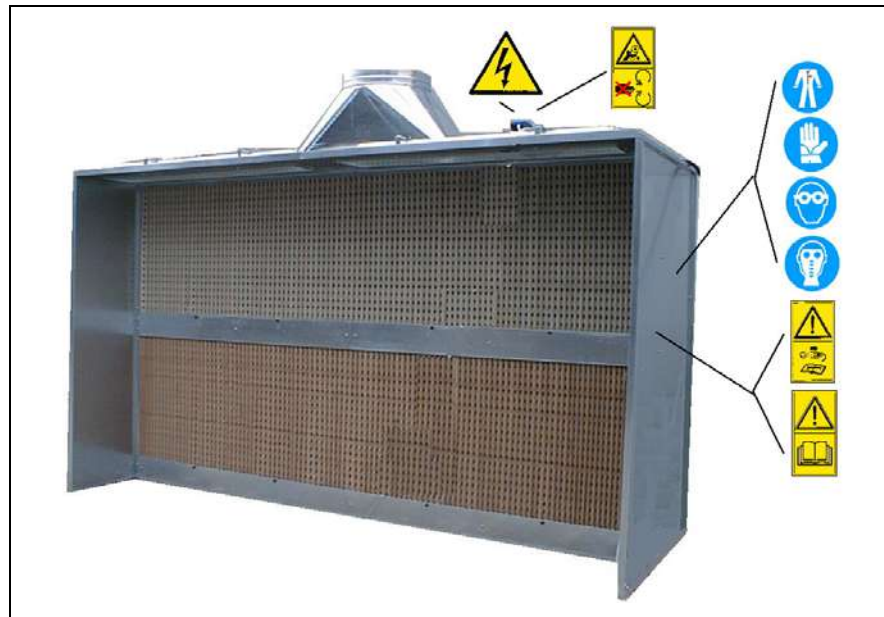


fig. 2

### 1.3 Use of the booth

This booth has been designed only for painting with water-based paints and/or sanding and/or blowing of mechanical and/or sheet metal and/or wood parts. The use of solvent-based paints and washing with solvents is allowed only for a maximal use of 1.5 kg./hour for 2m. Picasso booth, 2 kg./hour for 3m. Picasso booth, 2.7 kg./hour for 4m. Picasso booth. The values have been calculated according to the EN 12215:2004 regulations.

When treating parts over a metre high, you must use a safety ladder.

Any other form of use is understood to be contrary to its designated purpose.

The equipment must be operated only by personnel who are familiar with its special features and who are aware of the main safety procedures and are aged 18 years or over.

Accident-prevention rules and any other occupational health and safety requirement must be complied with at all times.

Any arbitrary alteration made to the booth, or failure to perform scheduled maintenance at the given intervals, shall relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage.

Changes required must be submitted to Spanesi S.p.A. for approval, quoting all the booth's specifications and specifying your reasons. If changes are approved, they must be made only by personnel authorized by Spanesi S.p.A. and following the precise instructions issued thereby.

The booth's continuous A-weighted sound pressure level at the workstations when the booth is working under full load conditions is less than 79.5 dB (A).

### 1.4 Safety symbols

The symbols described below (See fig. 3) are featured on the booth (See fig. 2 page 6). You must read them carefully and commit their meaning to memory.

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|   |   |   |   |   |
| 6 | 7 | 8 | 9 |   |

fig. 3

1. Read the operator manual before starting the booth.
2. Disconnect the power supply and consult the operator manual before performing maintenance or repair work.
3. Belt drive, do not remove guard while booth is running.
4. Moving parts, do not remove guard while booth is running (applied on fan housing inside booth).
5. Electrocution hazard.
6. Respiratory system protection (mask) must be worn.
7. Eye protection must be worn.
8. Hand protection must be worn.
9. Overalls must be worn.

The label for symbol n°4 must be applied inside the booth on the fan housing.

## 2.0 Warranty

Check the booth on delivery for any damage incurred during transit.

Complaints must be sent to the Firm Spanesi S.p.A. in writing within 8 days of receipt.

The warranty is valid for 12 months from the date of purchase.

Remedy under warranty is limited to the replacement or repair of parts that are acknowledged as defective once they have been thoroughly examination by Spanesi S.p.A..

Whatever the case, the purchaser shall be required to pay transport costs and VAT. Furthermore, the warranty shall not entitle you to claim for damages, whether direct or indirect, or to terminate the agreement, nor shall it entitle you to a reduction in price or to stop payments, in which case the warranty shall cease with immediate effect.

Under no circumstances shall the replacement or repair of the parts under warranty cause the warranty period to be extended.

No returns will be accepted without the Manufacturer's written permission.

The warranty shall be void if:

- the purchaser is not up to date with payments
- the instructions herein are not complied with
- changes are made without the prior permission of Spanesi S.p.A.
- repairs are carried out by unauthorized personnel
- the booth is used in any way other than that prescribed
- original parts are replaced with parts from a different manufacturer

All electrical components are excluded from the warranty.

The warranty shall not be applicable if, in the opinion of Spanesi S.p.A., the part to be replaced has been damaged either accidentally or due to incorrect use of the booth.

For any dispute, the court of competent jurisdiction shall be the court of Padua, Italy.

### **3.0 SAFETY RULES**



The booth is to be used only by the appointed personnel, who must first read and assimilate the contents of this manual.

Before starting the booth, check safety devices for damage and make sure they are in perfect working order.

Before commencing work, you must familiarize yourself with the booth's controls, paying special attention to emergency procedures and pushbuttons, following the instructions given herein.



Before performing any operation, make sure there is nobody (especially children) inside the work zone.

Do not operate the booth outside its stated performance range.

Before starting the motor, make sure all controls are set to their neutral positions.

You must wear suitable clothing as prescribed in this manual and by the laws in force in the country where the booth is used. Whatever the case, do not wear baggy clothing likely to flap about, belts, rings, bracelets or necklaces.



Under no circumstances should the booth be used until it has been earthed.

Make sure the workstation is clean and tidy and that tools, accessories and keys are put away in the right place.

Do not perform any cleaning or maintenance work, or leave the booth unattended, while the motor is running.



Do not, under any circumstances, operate the booth with the fixed and/or movable guards removed or with the safety devices disabled.

Removing or tampering with safety devices is strictly prohibited.

Do not perform any maintenance or adjustment on the booth until you have read and assimilated the contents of this manual.



Do not perform any maintenance or adjustment on the booth until you have switched off the motor, disconnected the power supply and padlocked the switch on the control panel that locks the door.

Adjustment operations with some of the safety devices neutralized or partially disabled must be carried out by just one person and, while they are being carried out, no unauthorized persons must be allowed near the booth. Where possible, keep just one guard open at a time.

Once an adjustment or maintenance operation has been completed with some of the safety devices neutralized, the booth must be restored to its safe condition, with all protection devices enabled, as soon as possible.

Strict compliance with routine maintenance procedures indicated herein is required in order to work safely as well as to keep the booth running efficiently.

Make sure the safety labels are in good condition and make sure you know what each means: they are necessary to avoid accidents. If they have deteriorated, been lost or belong to components that have been replaced, new original labels must be ordered from the Manufacturer to replace the old ones and must be positioned as indicated herein.

It is worth remembering that a careful operator in good physical and mental health is the best protection against accidents.

#### **3.1 Emergency situations**

In case of fire, use dry chemical extinguishing media.

Do not aim jets of water at the booth: they could cause short-circuits.

### **4.0 HOW TO USE THE BOOTH**

#### 4.1 Checks and advice before starting

This operation must be carried out by the booth's operator.

Check the booth for damage of any kind, make sure safety devices are correctly positioned and in proper working order, and make sure all controls are set to their neutral positions.

Make sure the filters are properly fitted and clean.

Make sure the extractor turns the right way, as indicated by the relevant arrow applied near the motor.

Become perfectly familiar with the meaning and use of the various controls as illustrated below.

#### 4.2 The booth's safety systems

There are special devices that can be used to stop the booth immediately and thus avoid the danger of injury, damage to the booth or compromised treatments when such risks arise, and protect the operator and other people in the vicinity from the booth's dangerous parts or dangerous parts being treated in the booth.

When said protection devices are triggered, the booth goes into emergency stop condition and consequently, before it can be restarted, the safety system that caused the booth to stop must be reset.

##### Master switch

Red switch on a yellow background used to stop all booth movements, when danger arises, by cutting off power to the controls and motors.

##### Fixed guards

Guards that prevent contact with moving parts, or other parts of the booth that are dangerous (belt drive, fan impeller etc.), and that can only be removed with the aid of tools.

##### Extraction detection sensor

Positioned in the extractor's delivery line, it checks for air flow and triggers the clogged filters alarm, i.e. when no air is being expelled.

#### 4.3 Booth controls

List of controls and indicator lights located on the control panel (see fig. 4 - 5)

1. *LIGHTING* permanent two-position selector, switches on work zone lighting
2. *LOCKOUT* red light indicating that motor's thermal cutout has tripped
3. *START EXTRACTOR* black button for turning on the extractor
4. *Alarm* filters clogged alarm buzzer
5. *STOP* red button used to stop the system operating
6. *MASTER SWITCH* switches on control panel power



fig. 4



fig. 5

#### 4.4 Regular stop procedure

Under normal conditions, you would stop the booth by pressing button 6 on the control panel.  
This action causes the extractor to stop.

#### 4.5 Power cut-off

This action stops all booth functions and its electrically operated parts.  
This result is achieved using the booth's master switch, located on the control panel, or with the disconnecter located by the mains supply connection (if one is installed).  
This operation should be performed only when the booth is due for maintenance or when there are hazards of an electrical nature.

#### 4.6 Testing

All booths produced by Spanesi S.p.A. are factory tested mechanically and electrically.

#### 4.7 Adjustments and checks prior to using the booth



Before gaining access to the booth for any checking, maintenance or adjustment work, make sure the extractor's power supply circuit is isolated and that any appointed operators are aware of the operation.

Comply strictly with the procedures given herein.

Before starting the booth, make sure all safety devices are intact and in perfect working order.

Below (see Tab. 1) is a list of the main operations to be performed before starting the booth.

| operation                                                                                                                                      | nature of danger                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Make sure the booth's delivery line has been connected correctly to the extraction system by means of a flexible coupling to reduce vibrations | Danger of falling from height, cutting hazard.<br>This operation must be carried out by a maintenance mechanic |
| Make sure the filters are properly fitted                                                                                                      | Cutting hazard<br>This operation must be carried out by the system's operator.                                 |
| Make sure the extractor turns the right way, as indicated by the arrow                                                                         |                                                                                                                |
| Check for loose nuts                                                                                                                           |                                                                                                                |
|  Make sure the booth has been earthed                       | Electrocution hazard<br>This operation must be carried out by a maintenance electrician                        |

Tab. 1

#### 4.8 Starting

When starting the booth for the first time, it is important to follow the procedure given below to the letter.

Once you have carried out the checks as specified in the section above and made sure that the electrical system has been earthed, go to the controls on the control panel.

Make sure the panel is connected to the power source and that the supplied voltage matches the rated value on the nameplate.

Turn the master switch from 0 to 1.

Press the control buttons in the order given below:

- a) button n° 1 work lights
- b) button n° 3 start extractor

Make sure the motor turns the right way, as indicated by the relevant arrow located on the extractor housing or motor housing.

Place the part to be painted and/or sanded on a work surface or hook it onto a support and begin treatment.

Use personal protective equipment suitable for the job in question.

#### 4.9 Troubleshooting

Below (see Tab. 2) are some of the simplest types of faults you are most likely to encounter that may compromise safety and the proper operation of the booth.

Should the problems persist or reoccur after you have followed the instructions given below, you must contact specialized technical personnel.

When performing work on the booth, take all possible precautions and make sure you have switched off the motor and disconnected the power supply.

*Take particular note of the level of danger involved in the work indicated.*

If you encounter any kind of fault not contemplated below, you must call in technical personnel authorized by Spanesi S.p.A..

| problem                                                     | cause                                  | remedy                     | nature of danger                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| particles suspended in the air not being extracted properly | filters clogged                        | replace or clean filters   | Cutting hazard<br>Operations of this kind can be carried out by the maintenance mechanic |
|                                                             | extraction ducts clogged               | clean central system ducts |                                                                                          |
|                                                             | extractor motor thermal cutout tripped | reset thermal cutout       | Electrocution hazard<br>This operation must be carried out by a maintenance electrician  |
|                                                             | detection sensor faulty                | replace sensor             |                                                                                          |

Tab. 2

#### 5.0 MAINTENANCE AND REPAIRS

All maintenance must be carried out by skilled personnel in strict compliance with the instructions herein.



Before performing any maintenance work, take all possible precautions, switch off the motor and disconnect the power supply.



Attach a sign on the booth indicating its status:

"Booth out of service for maintenance: no unauthorized personnel are allowed to approach or start the booth".

Before performing any maintenance or checks, always clean the work zone and use suitable tools in a good state of repair.

*The work intervals (see tab. 3) indicated below refer to normal operating conditions. Consequently, if the booth has had to handle a heavy workload, said intervals will need to be stepped up accordingly.*

Washing operations should be performed with the disconnecting means isolating the electrical circuits.

Clean the booth with a power washer and non-aggressive detergents, possibly with hot water, making sure all electrical parts are completely isolated.

Once maintenance is done, make sure all safety devices are intact and in perfect working order.

## 5.1 Scheduled maintenance

| frequency       | work                                                             | nature of danger                                                                                                                                |
|-----------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| every 200 hours | <i>clean filters and/or replace them (see chap. 5.3)</i>         | Cutting hazard.<br>Operations of this kind can be carried out by the system's operator - use safety gloves and tools in a good state of repair. |
| every 500 hours | <i>check belt tension (see chap. 5.4)</i>                        |                                                                                                                                                 |
| every 6 months  | <i>tighten all connections inside the control panel securely</i> | Electrocution hazard.<br>This operation must be carried out by a maintenance electrician.                                                       |

Tab. 3

## 5.2 Non-routine maintenance

Below (see table 4) are some of the non-routine operations to remedy problems that could affect both the treatments being carried out in the booth and the actual operation of the booth.

| work               | procedure                                                                                                                                                                                                              | nature of danger                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| extractor cleaning | See fig. 6 - 7, remove the filter as described in the chapter entitled "cleaning filters/changing filters". Gain access to the booth's internal compartment and clean, where necessary removing the fan from its slot. | Cutting hazard and danger of falling.<br>This operation must be performed first by a maintenance electrician, who must disconnect the motor, then by the maintenance mechanic for the disassembly and cleaning part. A regulation platform ladder must be used. |

Tab. 4



fig. 6



fig. 7



### 5.3 Cleaning filters/changing filters



Before cleaning or changing filters, take all possible precautions, switch off the motor, disconnect the power supply and have suitable tools at the ready in a good state of repair.

This operation must be carried out by a maintenance mechanic.

To change the filters or clean them, proceed as described below:

- loosen the screws securing the upper panels (see fig. 8 - 9) with a wrench with a 10mm star socket and take the panels out,
- loosen the screws securing the intermediate panels (see fig. 10), again with a wrench with a 10mm star socket,
- Lift and remove the central panels, holding them by the two knobs (see fig. 11 - 12),
- Loosen the side screws at the top and bottom on both sides to release the filters (see fig. 13)



fig. 8



fig. 9

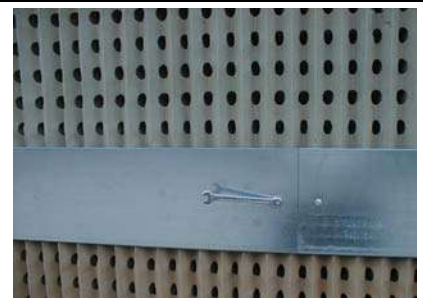


fig. 10



fig. 11

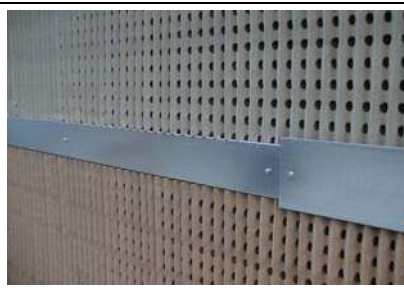


fig. 12

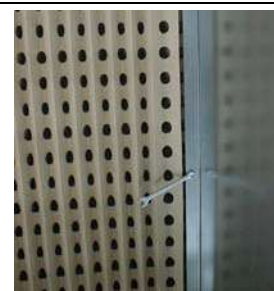


fig. 13

- Remove the top and bottom filter,
- Replace the two filters with the same number of new ones or blow air over them to clean them,
- Repeat the procedure described above in reverse order.

### 5.4 Adjusting tension/changing the drive belts



Before performing any maintenance work, take all possible precautions, switch off the motor and disconnect the power supply.

This operation must be carried out by a maintenance mechanic.

To change the drive belts or adjust them, proceed as described below:

- loosen the screws securing the drive belt guard and remove the enclosure panel (see fig. 14) using a wrench with a 10mm star socket,
- using the wrench with a 22mm star socket, adjust belt tension by turning the slide screw (see fig. 15). Tension is correct when the belts flex in the middle by about 4 mm. When replacing the belts, first loosen the belts so that they are completely slack - you must always replace both at the same time,
- when adjusting and/or changing the belts, check that the keys holding the pulleys to the shafts are properly secured and lined up with each other.
- Once you have finished adjustment, refit the drive belt guard cover.



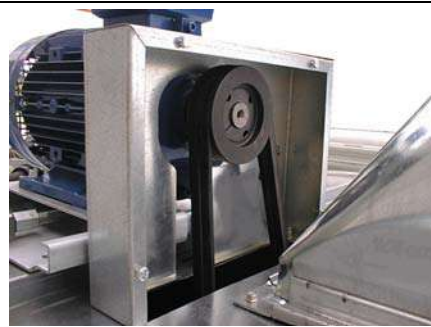


fig. 14



fig. 15



fig. 16

## 5.5 Replacing the light bulb

Before performing any maintenance work, take all possible precautions, switch off the motor and disconnect the power supply.

This operation must be carried out by a maintenance electrician.

To change the light bulbs, proceed as described below:

- Using a platform ladder, climb up so that you can reach the top part of the booth,
- Loosen the nuts securing the light fixture(s) (see fig. 16 - 17),
- Remove the whole light fixture and turn it over,
- Open the clear part of the fixture and replace the fluorescent light bulb with an identical new one,
- Repeat the procedure described above in reverse order.

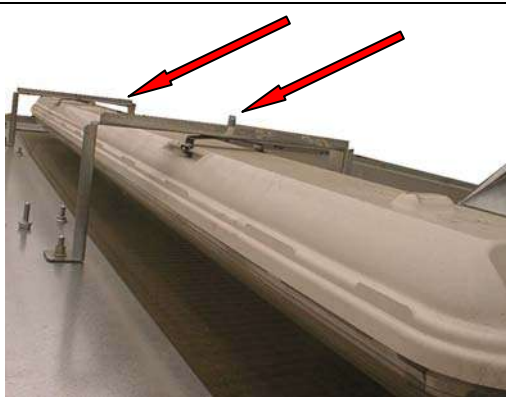


fig. 16



fig. 17

## 6.0 MOTHBALLING

### 6.1 Preparing for a period of disuse

When the booth is due to be left unused for a lengthy period, you must take suitable precautions to avoid dangerous situations arising when it is started up again (by lengthy period of disuse we mean that the booth is not due to be used for a total of at least one month):

- wash the booth thoroughly with disinfectant detergents and dry it;
- inspect it carefully and replace any damaged or worn parts;
- check filters for wear and, where necessary, replace or clean them
- check screws and bolts for wear;

- cover the booth to keep foreign matter out.

Finding the booth in a perfect state of repair when work is resumed is entirely to the user's advantage.

## 6.2 Putting back into operation

If the booth has not been operated for 2-3 years, it will require a complete overhaul. If the booth has not been used for just a few months, all you need to do is:

- perform the scheduled maintenance as indicated in section 5.1
- check the filters for wear.

Whatever the case, make sure the booth's safety devices are in perfect working order and check the booth's general condition.

## 7.0 HANDLING AND TRANSPORTATION

### 7.1 Transporting the booth

This operation must be carried out by a specialized operator.

Given its weight and size (see Tab. 6 "technical specifications"), the booth has to be disassembled for transport.

Make sure the hoisting means and slings or cables attached to it are strong enough to take the weight to be lifted.

### 7.2 Installation

This operation must be carried out by a maintenance mechanic.

Floor load capacity must be suitable to withstand the weight of the system and the stress exerted under the worst-case operating conditions. The system must be positioned so that it is perfectly level.

#### 7.2.1 Environmental operating conditions

The booth is designed to work with the environmental conditions indicated below:

|             | minimum | maximum | recommended |
|-------------|---------|---------|-------------|
| temperature | 5 C°    | 40 C°   | 16 C°       |
| humidity    |         | 95 %    | 70 %        |

Tab. 5

#### 7.2.2 Minimum working clearances

A clearance of at least 1.5 m must be left around the booth and is needed for handling materials and for carrying out maintenance. On the right-hand side, enough room must be left for maintenance purposes and for opening the control panel.

#### 7.2.3 Connection to energy sources

##### 7.2.3.1 Mains supply connection

Connection to the mains supply must be made by an electrician in conformity with the law provisions in the user's country.

The connection point is marked on the wiring diagram.

To connect the phase wires and the earth wire, feed them inside the junction box on top of the booth and connect them to the relevant terminal board (see fig. 18).

Make sure the mains supply values match the booth's rated frequency and voltage values (see nameplate).

It is advisable to fit a mains isolator upstream from the control panel. Choose one with specifications suited to the load it is required to withstand.

### 7.2.3.2 Compressed air hookup

If the booth comes with a compressed air filter-reducer unit, connection must be made to the main line.

Connection to the line must be made by specialized technical personnel.

The connection point is marked on the pneumatic diagram referring to the individual unit (inside the right side, see fig. 19). Delivery pipes must be  $\frac{1}{2}$ " in diameter and connection pipes must be flexible and no less than 13 mm in diameter. Check that the minimum supply pressure value is in the range 5-7 bar.

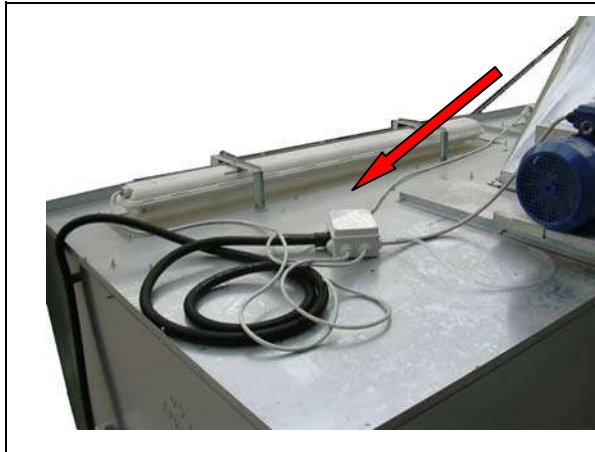


fig. 18



fig. 19

## 8.0 Technical specifications

The following table features the booth's main specifications. Before making connections or handling the booth, consult this table to be sure that said operations are carried out properly.

| Model      | Voltage<br>Volts         | Current<br>Amperes    | Frequency<br>Hz | Installed<br>power<br>kW | Total<br>weight<br>kg | Dimensions<br>m    | Light<br>bulbs | Extraction<br>rate<br>cu m/h |
|------------|--------------------------|-----------------------|-----------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|----------------|------------------------------|
| Picasso 2m | 230/400<br>3ph<br>+Gnd+N | 6.4 $\Delta$<br>3.7 Y | 50/60           | 1.5/1.75                 | 191                   | 2082 x 1432 x 2589 | 2x58 W         | 8800                         |
| Picasso 3m | 230/400<br>3ph<br>+Gnd+N | 15.5 $\Delta$<br>9 Y  | 50/60           | 4/4.8                    | 243                   | 3082 x 1432 x 2650 | 2x58 W         | 13700                        |
| Picasso 4m | 230/400<br>3ph<br>+Gnd+N | 15.5 $\Delta$<br>9 Y  | 50/60           | 4/4.8                    | 304                   | 4082 x 1432 x 2650 | 4x58 W         | 18000                        |

Tab. 6

## 9.0 DISMANTLING AND DISPOSAL

The booth does not contain substances or components that are harmful to human health or to the environment since it is produced with materials that are either fully recyclable or can be disposed of normally.



Contact specialized firms to handle dismantling or use particularly well trained personnel who are aware of the possible risks, who are familiar with the contents of this manual and comply strictly with the instructions therein, and who are well acquainted with how the booth works and with its features.

Consequently, when the booth reaches the end of its service life, proceed as followed for its dismantling, exercising extreme care and complying with all safety rules indicated in chapter 3:

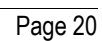
- disconnect the booth from its energy sources (mains supply, compressed air)
- remove the electric cables and deliver them to a specialized collection centre for disposal, acting in accordance with the specific provisions on the matter in force in the country of use
- remove all rubber parts, the control panel and any other plastic components and deliver them to a specialized collection centre for disposal, acting in accordance with the specific provisions on the matter in force in the country of use
- deliver the remaining parts of the booth, once you have removed the parts specified above, to a firm specialized in the disposal of scrap iron, acting in accordance with the specific provisions on the matter in force in the country of use

In all cases, make sure all parts of the booth are disposed of in accordance with the laws in force in the country of use.

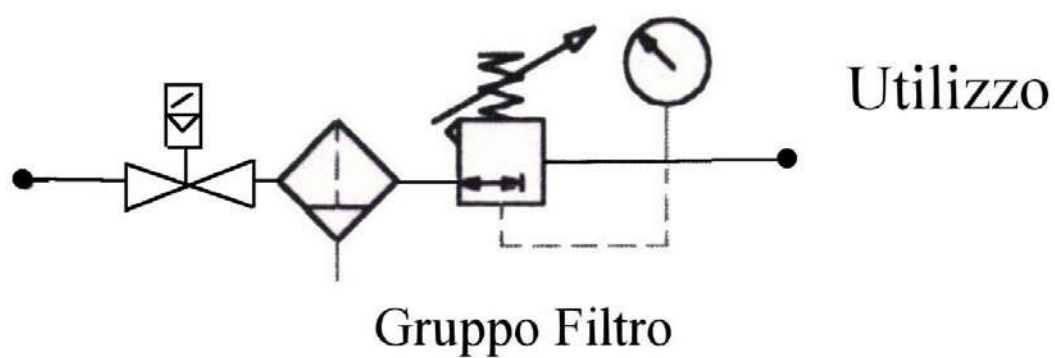
**THIS PART OF THE MANUAL IS MEANT FOR SPECIALIZED  
PERSONNEL ONLY AND PROVIDES INFORMATION  
REQUIRED FOR REPAIRS AND/OR TECHNICAL  
ASSISTANCE.**

## **WIRING DIAGRAM**

GB



## PNEUMATIC DIAGRAM





**SPARE PARTS****"Picasso 2 m" booth**

| Pos. | Description                 | Qty. | Item n°    |
|------|-----------------------------|------|------------|
|      | Pleated filter              | 2    | 10SP000443 |
|      | Drive kit                   | 1    | 10057010   |
|      | Asynchronous electric motor | 1    | 10057008   |
|      | Centrifugal extractor       | 1    | 10057012   |
|      | Fluorescent light bulbs     | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                             |      |            |
|      |                             |      |            |

**"Picasso 3 m" booth**

| Pos. | Description                 | Qty. | Item n°    |
|------|-----------------------------|------|------------|
|      | Pleated filter              | 2    | 10SP000443 |
|      | Drive kit                   | 1    | 10057011   |
|      | Asynchronous electric motor | 1    | 10057009   |
|      | Centrifugal extractor       | 1    | 10057012   |
|      | Fluorescent light bulbs     | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                             |      |            |
|      |                             |      |            |

**"Picasso 4 m" booth**

| Pos. | Description                 | Qty. | Item n°    |
|------|-----------------------------|------|------------|
|      | Pleated filter              | 2    | 10SP000443 |
|      | Drive belts                 | 1    | 10057011   |
|      | Asynchronous electric motor | 1    | 10057009   |
|      | Centrifugal extractor       | 1    | 10057013   |
|      | Fluorescent light bulbs     | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                             |      |            |
|      |                             |      |            |



SPANESI S.p.A.  
Autoattrezzature  
Via Praarie,56/II  
35010 S. Giorgio Delle Pertiche (PD) Italy

## MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

Machine : CABINE DE VERNISSAGE

Modèle : ☐ "Picasso 2 m" ☐ "Picasso 3 m" ☐ "Picasso 4 m"

Numéro de série : \_\_\_\_\_



Date de livraison et/ou d'installation : \_\_\_\_\_

Propriétaire :

*nom* \_\_\_\_\_

*adresse* \_\_\_\_\_

Utilisateur

*nom* \_\_\_\_\_

*adresse* \_\_\_\_\_

N.B. : Cette partie du Manuel doit être complétée lors de la livraison ou de l'installation ; il est important de citer les numéros reportés ci-dessus dans chaque communication avec le revendeur.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

La Société : Spanesi S.p.A. dont le siège se trouve Via Praarie, n° 56/II  
35010 S. Giorgio Delle Pertiche (Padova) Italy  
Tel. +39/49/

déclare sous son entière responsabilité que la « **Cabine de Vernissage** » :

**Modèle** ☐ "Picasso 2 m" ☐ "Picasso 3 m" ☐ "Picasso 4 m"

**Numéro de série** **fabriquée au cours de l'année** **200**

à laquelle cette déclaration se réfère, remplit les conditions essentielles  
requis en matière de sécurité par les Directives européennes :

**98/37/CE** (qui remplace la directive la 89/392/CEE – introduite par le Décret du  
Président de la République italien 459/96)

**89/336/CEE** (introduite par le Décret législatif italien 615/96)

**73/23/CEE** (introduite par la Loi italienne 791/77)

et modifications successives 92/31/CEE, 93/44/CEE, 93/68/CEE.

et est conforme aux normes harmonisées suivantes :

UNI EN 12100-1 Avril 2005

UNI EN 12100-2 Avril 2005

UNI EN 294 Juillet 1993

CEI EN 60204-1 Troisième édition 1998

---

(nom et signature ou cachet équivalent de la personne autorisée)

## SOMMAIRE

|         |                                                                        |    |
|---------|------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.0     | AVANT-PROPOS .....                                                     | 4  |
| 1.1     | Aide à la consultation.....                                            | 4  |
| 1.2     | Plaquette d'identification .....                                       | 5  |
| 1.3     | Utilisation de la cabine.....                                          | 6  |
| 1.4     | Signaux de sécurité .....                                              | 6  |
| 2.0     | Garantie.....                                                          | 7  |
| 3.0     | NORMES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.....                                | 8  |
| 3.1     | Situations d'urgence .....                                             | 8  |
| 4.0     | UTILISATION DE LA CABINE .....                                         | 8  |
| 4.1     | Contrôles et conseils avant la mise en marche.....                     | 9  |
| 4.2     | Les systèmes de sécurité de la cabine .....                            | 9  |
| 4.3     | Les commandes de la cabine.....                                        | 9  |
| 4.4     | Mode d'arrêt normal .....                                              | 10 |
| 4.5     | Coupure de courant.....                                                | 10 |
| 4.6     | Essai.....                                                             | 10 |
| 4.7     | Mises au point, réglages et contrôles avant d'utiliser la cabine ..... | 10 |
| 4.8     | Mise en marche .....                                                   | 10 |
| 4.9     | Mauvais fonctionnement et recherche des pannes .....                   | 11 |
| 5.0     | MAINTENANCE ET RÉPARATIONS .....                                       | 11 |
| 5.1     | Maintenance de routine.....                                            | 12 |
| 5.2     | Maintenance curative.....                                              | 12 |
| 5.3     | Nettoyage/ remplacement des filtres.....                               | 13 |
| 5.4     | Réglage de la tension/ remplacement des courroies de transmission..... | 13 |
| 5.5     | Remplacement de la lampe .....                                         | 14 |
| 6.0     | INACTIVITÉ.....                                                        | 14 |
| 6.1     | Préparation à l'arrêt .....                                            | 14 |
| 6.2     | Remise en marche .....                                                 | 15 |
| 7.0     | MANUTENTION ET TRANSPORT .....                                         | 15 |
| 7.1     | Transport de la cabine.....                                            | 15 |
| 7.2     | Montage .....                                                          | 15 |
| 7.2.1   | Conditions ambiantes de fonctionnement .....                           | 15 |
| 7.2.2   | Espace minimal de travail .....                                        | 15 |
| 7.2.3   | Branchement et raccordement aux sources d'énergie .....                | 15 |
| 7.2.3.1 | Branchement électrique .....                                           | 15 |
| 7.2.3.2 | Raccordement pneumatique .....                                         | 16 |
| 8.0     | Caractéristiques techniques.....                                       | 16 |
| 9.0     | DÉMOLITION ET RECYCLAGE.....                                           | 16 |
|         | SCHÉMA DE CÂBLAGE.....                                                 | 19 |
|         | SCHÉMA PNEUMATIQUE.....                                                | 21 |
|         | PIÈCES DÉTACHÉES .....                                                 | 22 |

## 1.0 AVANT-PROPOS

Le présent manuel sert à fournir toutes les informations nécessaires au personnel chargé du fonctionnement de la cabine et à celui préposé à sa maintenance normale pour pouvoir travailler en toute sécurité.

Ce Manuel d'utilisation fait partie intégrante de la cabine et contient les informations nécessaires au fonctionnement et à la maintenance de cette dernière.

L'utilisateur doit le lire attentivement avant d'installer la cabine et de la mettre en marche.

Le manuel d'utilisation doit être conservé pendant toute la vie utile de la cabine à laquelle il se réfère et être remis à n'importe quel autre utilisateur ou propriétaire successif.

Il est toutefois conseillé de contacter le fabricant pour toute information sur les pièces détachées ou les accessoires ; il est interdit d'effectuer une opération quelconque sans en avoir compris les modalités exactes.

Le manuel, ou une copie de celui-ci, doit toujours se trouver à côté de la cabine pour pouvoir être consulté par l'opérateur ; il faut le conserver dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et des agents corrosifs (huile, lubrifiants, produits corrosifs).

Le manuel doit être consulté en veillant à ne pas l'abîmer ; n'enlever aucune page, ne remplacer ou annuler aucune information et ne pas en modifier le contenu.

Les mises à jour éventuelles et les pages qui illustrent les accessoires complètent le présent manuel et doivent toujours y être jointes.

### 1.1 Aide à la consultation

Faire attention à ce symbole ; il indique les opérations ou les situations les plus dangereuses.



Ce symbole signale une remarque ou une recommandation très importante.



Faire très attention aux textes en caractères gras, écrits plus grands ou soulignés car ils réfèrent à des opérations ou à des informations très importantes.

Toutes les consignes de sécurité sont importantes et doivent, en tant que telles, être observées rigoureusement.

Les schémas de câblage joints servent exclusivement au personnel technique spécialisé, qui est autorisé par Spanesi S.p.A. à effectuer le maintenance curative et à faire des contrôles. Il est strictement interdit de s'en servir pour apporter des modifications à la cabine.

Le terme « devant » se référant à la cabine, dans le reste du manuel, correspond à la partie où ont lieu les opérations de vernissage. Le terme « derrière » indique au contraire le côté arrière, tandis que les termes « droite » et « gauche » se réfèrent à l'opérateur placé sur le côté avant de la cabine et tourné vers cette dernière.

Pour chaque opération à effectuer sur la cabine, se référer aux niveaux de qualification décrits ci-dessous afin de déterminer le personnel pouvant en être chargé.

**Simple opérateur** : personnel sans compétences spécifiques, en mesure de ne faire que des opérations simples, c'est-à-dire s'occuper de la cabine en utilisant les commandes prévues sur le tableau correspondant, et les opérations de chargement/ déchargement des matériaux utilisés durant la production, avec toutes les protections montées et activées.

**Opérateur spécialisé** : personnel en mesure de faire les opérations de la qualification précédente et de travailler sur la cabine lorsque les protections sont désactivées pour faire de simples réglages ou mises au point, mettre la cabine en marche ou rétablir la production suite à un arrêt forcé.

**Personnel préposé à la maintenance mécanique** : personnel technique spécialisé, en mesure de gérer la cabine dans des conditions normales, de la faire fonctionner avec les protections désactivées, d'intervenir sur les organes mécaniques pour procéder aux réglages, à la maintenance et aux réparations nécessaires ; il n'est pas en mesure d'effectuer des interventions sur les installations électriques.

**Personnel préposé à la maintenance électrique** : personnel technique spécialisé, en mesure de gérer la cabine dans des conditions normales, de la faire fonctionner avec les protections désactivées, d'intervenir sur les parties électriques pour procéder aux réglages, à la maintenance et aux réparations nécessaires ; il est en mesure de travailler en présence de courant à l'intérieur des armoires et des boîtes de dérivation.

**Technicien du fabricant** : personnel technique spécialisé, mis à la disposition par le Fabricant pour effectuer des opérations complexes dans des situations particulières ou, tout au moins, comme fixé d'un commun accord avec l'utilisateur.

Les opérations décrites dans ce Manuel, relatives à chaque phase du cycle de vie de la cabine, ont été analysées attentivement par Spanesi S.p.A. ; le nombre d'opérateurs indiqué pour chacune d'entre elles et la qualification requise sont donc les plus appropriés pour intervenir de façon optimale.



L'utilisation d'un nombre différent d'opérateurs, ou un degré de qualification inférieur à celui requis, pourrait représenter un risque pour la sécurité du personnel intéressé ou se trouvant à proximité de la cabine.

## 1.2 Plaque d'identification

La plaque d'identification de la cabine, reportant toutes ses données, se trouve à droite de cette dernière. Voir fig. 1.

Les valeurs de l'alimentation en courant électrique, qui devront être vérifiées lors de l'essai ou du remontage de la cabine, sont en particulier indiquées sur cette plaque. Il est interdit d'alimenter la cabine avec des valeurs autres que celles de la plaque.

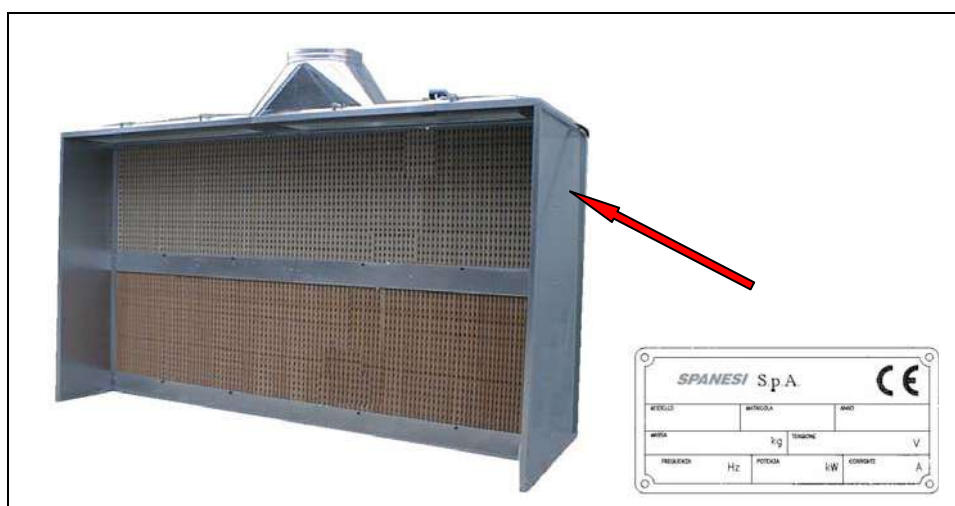


fig. 1

La plaque et les symboles de danger (voir fig. 3, page 7) doivent toujours être propres et en bon état ; les remplacer éventuellement par d'autres originaux à commander au Fabricant. Mettre les symboles neufs dans la même position que ceux précédents (voir fig. 2).



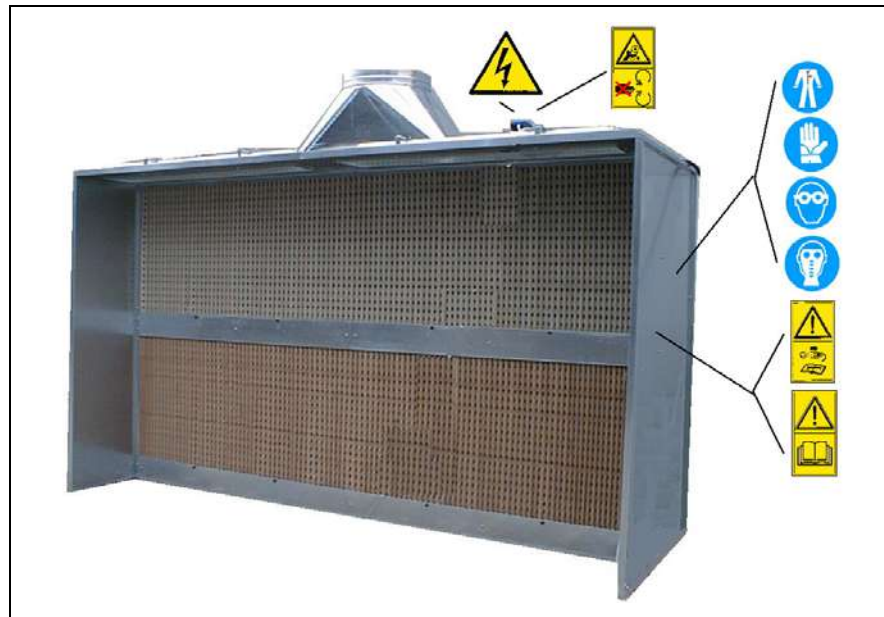


fig. 2

### 1.3 Utilisation de la cabine

Cette cabine n'a été conçue que pour le vernissage avec des peintures à l'eau et/ou pour le ponçage et/ou le soufflage de pièces mécaniques et/ou en tôle et/ou en bois. L'emploi de peintures à base de solvants et le lavage avec des solvants n'est permis que pour une utilisation maximale de 1.5kg/heure pour cabine Picasso de 2m, de 2kg/heure pour cabine Picasso de 3m, de 2.7kg/heure pour cabine Picasso de 4. Les valeurs ont été calculés selon normative EN 12215:2004.

Pour les pièces d'une hauteur supérieure à un mètre, l'opérateur doit utiliser une échelle convenable.

**Toute autre utilisation doit être considérée comme contraire à l'usage prévu.**

La cabine ne doit être actionnée que par du personnel âgé de plus de 18 ans, connaissant ses caractéristiques particulières et qui est au courant des principales procédures de sécurité.

Les règles de prévention des accidents et les autres consignes de sécurité ou relatives à la médecine du travail doivent toujours être respectées.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels pouvant en dériver en cas de modification arbitraire apportée à la cabine et de non-respect de la maintenance programmée.

Les modifications éventuelles doivent être demandées directement à Spanesi S.p.A. en spécifiant toutes les données caractéristiques de la cabine et les motifs ; en cas d'approbation, elles ne doivent être faites que par du personnel autorisé par Spanesi S.p.A. et en suivant les indications précises de cette dernière.

Le niveau de pression acoustique continu pondéré A de la cabine aux postes de travail, dans des conditions de chargement maximal de la cabine, est inférieur à 79,5 dB (A).

### 1.4 Signaux de sécurité

Les signaux décrits ci-dessous (Voir fig. 3) sont reportés sur la cabine (Voir fig. 2 page 6). Il est nécessaire de les lire attentivement et d'en mémoriser la signification.

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
| 1                                                                                 | 2                                                                                 | 3                                                                                 | 4                                                                                   | 5                                                                                   |
|  |  |  |  |                                                                                     |
| 6                                                                                 | 7                                                                                 | 8                                                                                 | 9                                                                                   |                                                                                     |

fig. 3

1. Lire le manuel de l'opérateur avant de mettre la cabine en marche.
2. Couper le courant et consulter le manuel d'utilisation avant de faire des travaux de maintenance ou des réparations.
3. Transmission par courroies, ne pas enlever le carter lorsque la cabine est en marche.
4. Organes en mouvement, ne pas enlever le carter lorsque la cabine est en marche (appliqué sur la carcasse du ventilateur à l'intérieur de la cabine).
5. Risque d'électrocution.
6. Masque pour protéger les voies respiratoires obligatoire.
7. Lunettes de protection obligatoires.
8. Gants de protection obligatoires.
9. Bleu de travail obligatoire.

L'étiquette du symbole n° 4 doit être appliquée à l'intérieur de la cabine, sur la carcasse du ventilateur.

## 2.0 Garantie

Vérifier la cabine à la livraison pour voir si elle n'a pas subi de dommages durant le transport.

Les réclamations éventuelles doivent être envoyées par écrit à la société Spanesi S.p.A. dans les 8 jours qui suivent la réception de la cabine.

La garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat.

La garantie ne prévoit que le remplacement ou la réparation des parties reconnues comme étant défectueuses, après un examen attentif de la part de Spanesi S.p.A.

Les frais de transport et la TVA sont toutefois à la charge de l'acheteur. Aucune indemnisation pour les dommages directs ou indirects n'est prévue. La résiliation du contrat, une réduction du prix ou la suspension des paiements sont absolument exclus, sous peine d'interruption immédiate de la garantie.

Le remplacement ou la réparation des pièces sous garantie ne prolonge en aucun cas les délais de cette garantie.

Les retours de marchandise ne sont pas acceptées sans l'autorisation écrite du Fabricant.

Il y a déchéance de la garantie si :

- l'acheteur n'est pas en règle avec les paiements
- les instructions du présent manuel ne sont pas respectées
- des modifications ont été faites sans l'autorisation au préalable de Spanesi S.p.A.
- les réparations sont exécutées par du personnel non autorisé
- la cabine est utilisée de façon autre que celle indiquée
- les parties originales ont été remplacées par des pièces d'un autre fabricant

La garantie ne couvre pas les composants électriques.

La garantie n'a aucune efficacité si Spanesi S.p.A. juge que la partie à remplacer a été abîmée accidentellement ou si la cabine n'a pas été utilisée comme il se doit.

Le tribunal de Padoue est le seul compétent en cas de litige.

### **3.0 NORMES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS**



L'emploi de la cabine est réservé au personnel préposé qui doit avoir lu et assimilé le contenu de ce manuel.

Avant de mettre la cabine en marche, vérifier si les dispositifs de sécurité sont en bon état et fonctionnent correctement.

Avant de commencer à travailler, se familiariser avec les commandes de la cabine en faisant particulièrement attention aux boutons et aux procédures d'urgence et en suivant les instructions du présent manuel.



Avant chaque manœuvre, s'assurer qu'il n'y a personne (surtout des enfants) dans la zone de travail.

Ne pas demander des performances supérieures à celles prescrites à la cabine.

Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que toutes les commandes sont dans la position neutre.

Le port de vêtements appropriés est obligatoire, comme prévu dans le présent manuel et par la réglementation en vigueur dans le pays où la cabine est utilisée ; éviter en tout cas les vêtements trop larges ou qui flottent et ne pas mettre de ceinture, de bagues ni de chaînes.



Il est strictement interdit d'utiliser la cabine si elle n'a pas été branchée à la terre.

Vérifier si le poste de travail est propre et en ordre et si les outils, les accessoires et les clés sont à leur place.

Ne faire aucune opération de nettoyage ou de maintenance et ne pas abandonner la cabine lorsque le moteur est allumé.



Il est strictement interdit de faire fonctionner la cabine avec les protections fixes et/ou mobiles démontées ou avec les dispositifs de sécurité exclus.

Il est strictement interdit d'enlever ou d'altérer les dispositifs de sécurité.

Ne faire aucune intervention de maintenance ou de réglage sur la cabine sans avoir lu et assimilé le contenu de ce manuel.



Ne faire aucune intervention de maintenance ou de réglage sur la cabine sans avoir éteint le moteur, coupé le courant et mis le cadenas à l'interrupteur qui bloque la porte du tableau de distribution.

Les opérations de réglage lorsque les dispositifs de sécurité sont réduits ou partiellement exclus ne doivent être exécutées que par une seule personne. Il est nécessaire durant ces opérations d'interdire l'accès à la cabine aux personnes non autorisées ; n'ouvrir qu'une protection à la fois, si possible.

Après avoir effectué une opération de réglage ou de maintenance avec les sécurités réduites, rétablir au plus vite l'état de la cabine avec toutes les protections activées.

Il est nécessaire de respecter scrupuleusement les opérations de maintenance programmée indiquées dans le présent manuel pour travailler en toute sécurité et pour que la cabine continue à être efficace.

S'assurer que les étiquettes de sécurité sont en bon état et en étudier la signification : elles sont nécessaires pour éviter les accidents ; si elles ont été égarées, sont abîmées ou appartiennent à des composants qui ont été remplacés, en demander d'autres originales au Fabricant et les placer dans la position indiquée dans le présent manuel.

Nous rappelons qu'un opérateur prudent et dans de bonnes conditions psychophysiques est la meilleure sécurité contre les accidents.

#### **3.1 Situations d'urgence**

En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à poudre.

Ne pas diriger le jet d'eau contre la cabine pour ne pas provoquer de courts-circuits.

### **4.0 UTILISATION DE LA CABINE**

#### 4.1 Contrôles et conseils avant la mise en marche

Cette opération doit être effectuée par la personne chargée de s'occuper de la cabine.

Vérifier si la cabine est en bon état, si les dispositifs de sécurité sont bien placés et fonctionnent correctement et si toutes les commandes sont dans la position neutre.

S'assurer que les filtres sont propres et montés correctement.

S'assurer que l'aspirateur tourne dans le sens indiqué par la flèche appliquée à proximité du moteur.

Bien mémoriser la signification et l'emploi des différentes commandes, telles qu'elles sont illustrées ci-dessous.

#### 4.2 Les systèmes de sécurité de la cabine

Il s'agit de dispositifs qui permettent d'arrêter immédiatement la cabine afin d'éviter tout risque d'accident pour les personnes et de dommages à la cabine ou à l'usinage en cours et qui servent à protéger l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité contre les parties dangereuses de la cabine ou traitées par cette dernière.

Quand ces protections interviennent, la cabine se met en situation d'arrêt d'urgence et il faut donc rétablir le système de sécurité qui a provoqué l'arrêt avant de pouvoir la remettre en marche.

##### Interrupteur général

Interrupteur rouge avec une base jaune qui sert à arrêter tous les mouvements de la cabine en cas de danger, en coupant le courant des commandes et des moteurs.

##### Protections fixes

Protections qui empêchent d'être en contact avec des organes en mouvement ou avec des parties dangereuses de la cabine (transmission par courroie, hélice du ventilateur, etc.) et qui ne peuvent être enlevées qu'avec des outils.

##### Sonde contrôle aspiration

Placée sur le tuyau de refoulement de l'aspirateur, elle contrôle si l'air passe et permet de signaler les filtres engorgés ou le manque d'air en expulsion.

#### 4.3 Les commandes de la cabine

Liste des commandes et des voyants lumineux situés sur le tableau de distribution (voir fig. 4 – 5)

1. *ÉCLAIRAGE* sélecteur à deux positions stables, il active l'éclairage de la zone de travail
2. *BLOCAGE* voyant rouge qui indique l'intervention du relais thermique du moteur
3. *MARCHE ASPIRATEUR* bouton noir pour activer l'aspirateur
4. *Alarme* vibreur sonore d'alarme filtres engorgés
5. *ARRÊT* bouton rouge qui sert à arrêter le fonctionnement de la cabine
6. *INTERRUPTEUR GÉNÉRAL* qui donne du courant au tableau de distribution

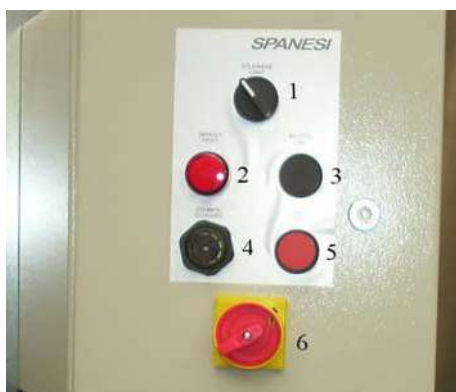


fig. 4



fig. 5

#### 4.4 Mode d'arrêt normal

On obtient l'arrêt normal de la cabine en actionnant le bouton 6 du tableau de distribution.

L'aspirateur s'arrête suite à cette intervention.

#### 4.5 Coupure de courant

Cette intervention arrête toutes les fonctions et les parties de la cabine qui sont actionnées électriquement. Elle s'obtient en actionnant l'interrupteur électrique général de la cabine, situé sur le tableau de distribution, ou sur le disjoncteur qui se trouve à proximité du branchement au secteur (s'il est prévu).

Cette opération ne doit être effectuée qu'en cas d'interventions de maintenance sur la cabine ou s'il y a un risque de nature électrique.

#### 4.6 Essai

Toutes les cabines fabriquées par Spanesi S.p.A. sont essayées mécaniquement et électriquement en usine.

#### 4.7 Mises au point, réglages et contrôles avant d'utiliser la cabine



Avant d'accéder à la cabine, pour une opération de contrôle, de maintenance ou de réglage quelconque, s'assurer que le circuit électrique d'alimentation a été coupé et que l'opérateur éventuel soit au courant de la manœuvre.

Se conformer strictement à ce qui est indiqué dans ce manuel.

Avant de mettre la cabine en marche, s'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et fonctionnent parfaitement.

Nous reportons ci-dessous (voir Tableau 1) la liste des principales opérations à effectuer avant de mettre la cabine en marche.

| opération                                                                                                                                              | risques qui en dérivent                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S'assurer que le tuyau de refoulement de la cabine est relié correctement au système d'expulsion avec une partie flexible pour réduire les vibrations. | Risque de chute d'en haut, risque de coupure<br>Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance mécanique. |
| S'assurer que les filtres sont montés correctement.                                                                                                    | Risque de coupure<br>Cette opération doit être effectuée par l'opérateur chargé de s'occuper de la cabine.                               |
| S'assurer que l'aspirateur tourne dans le sens indiqué par la flèche.                                                                                  |                                                                                                                                          |
| S'assurer qu'aucun boulon n'est desserré.                                                                                                              | Risque d'électrocution.<br>Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance électrique.                     |
| Vérifier si la cabine a été branchée à la terre.                                                                                                       |                                                                                                                                          |

Tableau 1

#### 4.8 Mise en marche

Pour la première mise en marche de la cabine, suivre scrupuleusement la procédure indiquée ci-dessous.

Après avoir fait les contrôles du paragraphe précédent et vérifié si l'installation électrique a été branchée à la terre, accéder aux commandes situées sur le tableau de distribution.

S'assurer que le tableau est branché à la source d'énergie selon les caractéristiques de tension requises.

Déplacer l'interrupteur général de la position 0 à la position 1.

Appuyer sur les boutons de commande dans l'ordre suivant :

- a) bouton n° 1 lumières de travail
- b) bouton n° 3 mise en marche de l'aspirateur

S'assurer que le moteur tourne dans le sens indiqué par la flèche située sur la carcasse de l'aspirateur ou du moteur.

Mettre la pièce à peindre ou à poncer sur un plan ou l'accrocher à un support et commencer l'usinage.

Utiliser les moyens de protection individuels appropriés au travail à faire.

#### 4.9 Mauvais fonctionnement et recherche des pannes

Certains types d'anomalies plus simples et probables, pouvant compromettre la sécurité et le bon fonctionnement de la cabine, sont reportés ci-dessous, voir Tableau 2.

Si les inconvénients persistent ou se reproduisent après avoir effectué les interventions suivantes, s'adresser à un technicien spécialisé.

Pour les interventions sur la cabine, prendre toutes les précautions qui s'imposent et vérifier d'avoir éteint le moteur et coupé le courant.

*Faire très attention au risques qui dérivent de l'intervention indiquée.*

Pour les anomalies qui ne sont pas indiquées dans le tableau, demander l'intervention d'un technicien agréé par Spanesi S.p.A.

| anomalie                                               | cause                                                             | solution                                            | risques qui en dérivent                                                                                              |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| la dispersion aérienne n'est pas aspirée correctement. | filtres engorgés                                                  | remplacer ou nettoyer les filtres                   | Risque de coupure<br>Ces opérations peuvent être effectuées par le personnel préposé à la maintenance mécanique.     |
|                                                        | conduits d'aspiration bouchés                                     | nettoyer les conduits de l'installation centralisée |                                                                                                                      |
|                                                        | intervention de la protection thermique du moteur de l'aspirateur | rétablir la protection thermique                    | Risque d'électrocution.<br>Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance électrique. |
|                                                        | sonde de contrôle en panne                                        | remplacer la sonde                                  |                                                                                                                      |

Tab. 2

#### 5.0 MAINTENANCE ET RÉPARATIONS

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel compétent et conformément à ce qui est indiqué dans ce manuel.



Avant d'effectuer une intervention quelconque, prendre toutes les précautions qui s'imposent, éteindre le moteur et couper le courant.



Mettre une pancarte indiquant la situation particulière sur la cabine :

« Cabine hors d'usage pour la maintenance : il est interdit au personnel non autorisé de s'en approcher ou de la mettre en marche »

Avant d'effectuer une opération de maintenance ou de contrôle quelconque, toujours nettoyer la zone de travail et utiliser des outils appropriés et en bon état.

*Les délais d'intervention (voir Tableau 3) indiqués ci-dessous se réfèrent à des conditions d'utilisation normales ; ces délais doivent être réduits comme il se doit si la cabine est soumise à une charge de travail difficile.*

Les opérations de lavage doivent être effectuées après avoir coupé le courant des dispositifs électriques.

Nettoyer la cabine avec un nettoyeur industriel et un peu de détergent non agressif, si possible à l'eau chaude, en isolant soigneusement toutes les parties électriques.

Lorsque les opérations sont terminées, vérifier si tous les dispositifs de sécurité sont en bon état et fonctionnent correctement.

### 5.1 Maintenance de routine

| fréquence             | intervention                                                                                | risques qui en dérivent                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| toutes les 200 heures | <i>nettoyer les filtres et/ou les remplacer (voir section 5.3)</i>                          | <b>Risque de coupure</b><br>Ces opérations peuvent être effectuées par l'opérateur chargé de s'occuper de la cabine qui doit mettre des gants de protection et utiliser des outils appropriés. |
| toutes les 500 heures | <i>contrôler la tension des courroies (voir section 5.4)</i>                                |                                                                                                                                                                                                |
| tous les 6 mois       | <i>serrer soigneusement toutes les connexions à l'intérieur du tableau de distribution.</i> | <b>Risque d'électrocution.</b><br>Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance électrique.                                                                    |

Tableau 3

### 5.2 Maintenance curative

Nous reportons ci-dessous, voir tableau 4, les opérations supplémentaires pouvant créer des problèmes, aussi bien pour l'usinage en cours que pour le bon fonctionnement de la cabine.

| intervention              | façon de procéder                                                                                                                                                                                                                | risques qui en dérivent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nettoyage de l'aspirateur | Voir fig. 6 - 7, enlever le filtre comme décrit dans la section « nettoyage/remplacement des filtres », pénétrer à l'intérieur de la cabine et procéder au nettoyage en démontant éventuellement le ventilateur de son logement. | <b>Risque de coupure et de chute</b><br>Cette opération doit d'abord être effectuée par du personnel préposé à la maintenance électrique pour débrancher le moteur et ensuite par le personnel préposé à la maintenance mécanique pour démonter et nettoyer. Utiliser une échelle conforme aux normes de sécurité avec une marche plus large en haut et des outils appropriés. |

Tableau 4



fig. 6



fig. 7



### 5.3 Nettoyage/ remplacement des filtres



Avant de nettoyer ou de remplacer les filtres, prendre toutes les précautions qui s'imposent, éteindre le moteur, couper le courant et se munir d'outils appropriés et en bon état.

Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance mécanique.

Procéder comme suit pour remplacer les filtres ou les nettoyer :

- desserrer les vis qui bloquent les panneaux supérieurs (voir fig. 8 - 9) avec une clé polygonale de 10 mm et les déplacer vers l'extérieur.
- Desserrer les vis qui bloquent les panneaux intermédiaires (voir fig. 10) toujours avec la clé de 10 mm.
- Soulever et enlever les panneaux centraux en les prenant à l'aide des deux poignées (voir fig. 11 - 12).
- Desserrer les vis latérales supérieures et inférieures des deux côtés pour libérer les filtres (voir fig. 13).



fig. 8



fig. 9



fig. 10



fig. 11

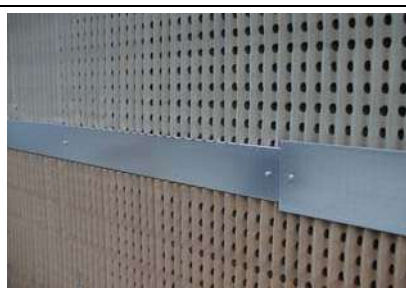


fig. 12

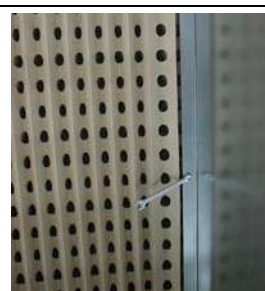


fig. 13

- Enlever le filtre supérieur et inférieur.
- Remplacer les deux filtres par des filtres neufs ou souffler dessus pour les nettoyer.
- Répéter toutes ces phases mais en sens inverse pour le remontage.

### 5.4 Réglage de la tension/ remplacement des courroies de transmission



Avant d'effectuer une intervention quelconque, prendre toutes les précautions qui s'imposent, éteindre le moteur et couper le courant.

Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance mécanique.

Procéder comme suit pour remplacer les courroies de transmission ou les régler :

- desserrer les vis qui bloquent le couvercle du carter de transmission et enlever la tôle de fermeture (voir fig. 14) à l'aide d'une clé polygonale de 10 mm.
- Avec une clé polygonale de 22 mm, régler la tension de la courroie en agissant sur la vis du chariot (voir fig. 15). La tension correcte est donnée par un fléchissement des courroies, au milieu, d'environ 4 mm. Si la courroie est abîmée, la remplacer après l'avoir détendue complètement. Toujours remplacer les deux courroies en même temps.
- Vérifier si les dispositifs de calage des poulies sont bien bloqués et alignés les uns par rapport aux autres au moment de régler et/ou de remplacer les courroies.
- Remonter ensuite le couvercle du carter des courroies.



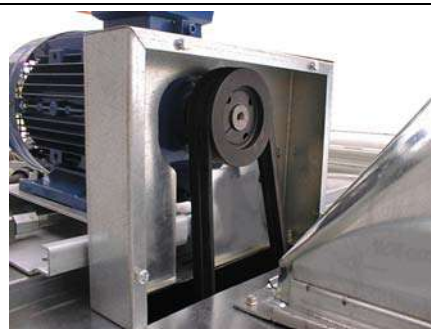


fig. 14



fig. 15



fig. 16

## 5.5 Remplacement de la lampe

Avant d'effectuer une intervention quelconque, prendre toutes les précautions qui s'imposent, éteindre le moteur et couper le courant.

Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance électrique.

Procéder comme suit pour remplacer la lampe d'éclairage :

- Accéder à la partie supérieure de la cabine avec une échelle ayant une marche plus large en haut.
- Desserrer les écrous qui bloquent le/s plafonnier/s (voir fig. 16 - 17).
- Enlever entièrement le plafonnier et le retourner.
- Ouvrir la partie transparente du plafonnier et remplacer la lampe fluorescente par une lampe du même genre.
- Répéter les opérations décrites plus haut mais en sens inverse pour remonter le tout.

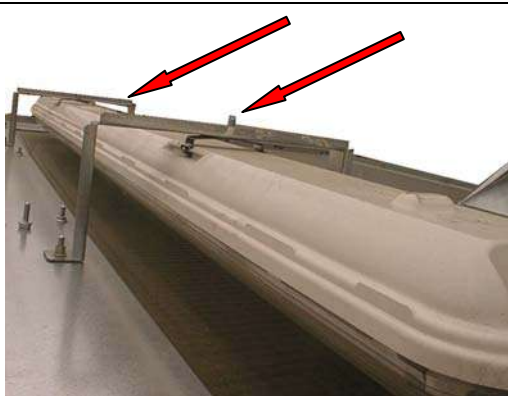


fig. 16



fig. 17

## 6.0 INACTIVITÉ

### 6.1 Préparation à l'arrêt

En prévision d'une longue période d'inactivité de la cabine, prendre les précautions qui s'imposent pour qu'aucune situation dangereuse ne se crée à la remise en marche (par longue période d'inactivité, il faut entendre un arrêt supérieur à un mois).

- Laver soigneusement la cabine avec du détergent désinfectant et l'essuyer.
- Contrôler soigneusement la cabine et remplacer les parties abîmées ou usées.
- Vérifier l'état des filtres et les remplacer éventuellement ou les nettoyer.
- Vérifier l'état des vis et des boulons.

- Couvrir la cabine pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur.
- La trouver en parfait état à la reprise du travail ne peut être qu'un avantage pour l'utilisateur.

## 6.2 Remise en marche

Si l'arrêt a été supérieur à 2/3 ans, il faut procéder à une révision complète de la cabine. Si l'arrêt n'a duré que quelques mois, il suffit de :

- faire la maintenance de routine comme indiqué au paragraphe 5.1.
- contrôler l'état des filtres.

Vérifier en tout cas si les dispositifs de sécurité sont en bon état et les conditions générales de la cabine.

## 7.0 MANUTENTION ET TRANSPORT

### 7.1 Transport de la cabine

Cette opération doit être effectuée par un opérateur spécialisé.

Étant donné le poids et les dimensions de la cabine (voir Tableau 6 « caractéristiques techniques »), celle-ci doit être démontée pour pouvoir la transporter.

S'assurer que l'engin de levage et les élingues ou câbles d'ancrage soient appropriés à la masse à lever.

### 7.2 Montage

Cette opération doit être effectuée par du personnel préposé à la maintenance mécanique.

Le sol doit être en mesure de supporter le poids et les contraintes de la cabine dans les pires conditions de fonctionnement. La cabine doit être mise de niveau.

#### 7.2.1 Conditions ambiantes de fonctionnement

Il est prévu que la cabine fonctionne avec les conditions ambiantes indiquées ci-dessous :

|             | minimale | maximale | conseillée |
|-------------|----------|----------|------------|
| température | 5°C      | 40°C     | 16°C       |
| humidité    |          | 95 %     | 70 %       |

Tableau 5

#### 7.2.2 Espace minimal de travail

Un espace minimal de 15 m pour la manutention du matériel et les opérations de maintenance doit être garanti autour de la cabine. L'espace nécessaire à la maintenance et à l'ouverture du tableau de distribution doit par ailleurs être prévu à droite.

#### 7.2.3 Branchement et raccordement aux sources d'énergie

##### 7.2.3.1 Branchement électrique

Le branchement au secteur doit être effectué par un électricien, conformément à ce qui est prévu par la réglementation du pays où la cabine est utilisée.

Le point de branchement est signalé sur le schéma de câblage.

Les câbles de phase et le câble de protection doivent être branchés en les amenant à l'intérieur de la boîte de dérivation située au-dessus de la cabine, en utilisant le bornier prévu à cet effet (voir fig. 18).

Contrôler si les valeurs de la fréquence et de la tension d'alimentation de la cabine (voir plaquette d'identification) correspondent à celles du réseau d'alimentation.

Il est conseillé de monter un sectionneur ayant des caractéristiques appropriées à la charge à supporter en amont du tableau de distribution.

### 7.2.3.2 Raccordement pneumatique

Si la cabine est prévue avec le groupe réducteur/ filtre à air comprimé, la raccorder à la ligne principale.

Le raccordement à la ligne doit être effectué par un technicien spécialisé.

Le point de raccordement est indiqué sur le schéma pneumatique de chaque cabine (à l'intérieur du côté droit, voir fig. 19). Les tuyaux d'alimentation doivent avoir un diamètre de  $\frac{1}{2}$ ", tandis que les tuyaux de raccordement doivent être flexibles et avoir un diamètre minimal non inférieur à 13 mm. Vérifier si la valeur de la pression d'alimentation est comprise entre 5 ÷ 7 bar au minimum.

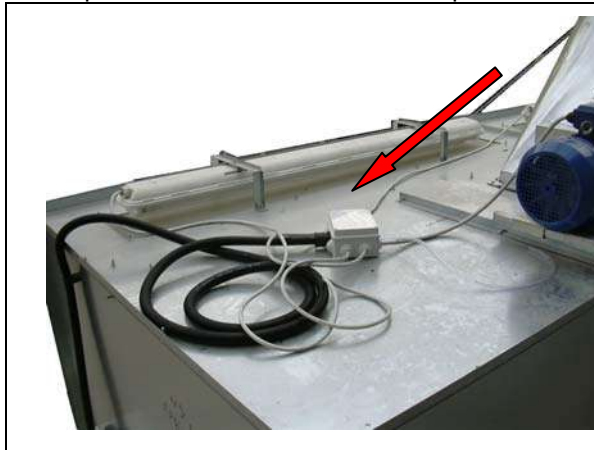


fig. 18



fig. 19

## 8.0 Caractéristiques techniques

Les principales caractéristiques de la cabine sont reportées dans le tableau suivant. Avant d'effectuer les opérations de raccordement ou de manutention interne, consulter ce tableau afin de les faire correctement.

| Modèle      | Tension volts       | Courant ampères | Fréquence Hz | Puissance installée kW | Poids total kg | Dimensions m       | Lampes | Débit aspirateur m³/h |
|-------------|---------------------|-----------------|--------------|------------------------|----------------|--------------------|--------|-----------------------|
| Picasso 2 m | 230/400<br>3ph +T+N | 6,4 Δ<br>3,7 Y  | 50/60        | 1,5/1,75               | 191            | 2082 x 1432 x 2589 | 2x58 W | 8800                  |
| Picasso 3 m | 230/400<br>3ph +T+N | 15,5 Δ<br>9 Y   | 50/60        | 4/4,8                  | 243            | 3082 x 1432 x 2650 | 2x58 W | 13700                 |
| Picasso 4 m | 230/400<br>3ph +T+N | 15,5 Δ<br>9 Y   | 50/60        | 4/4,8                  | 304            | 4082 x 1432 x 2650 | 4x58 W | 18000                 |

Tab. 6

## 9.0 DÉMOLITION ET RECYCLAGE

La cabine ne contient aucune substance ni composant dangereux pour la santé de l'homme ou pour l'environnement car elle a été fabriquée avec des matériaux entièrement recyclables ou pouvant être éliminés normalement.



Pour les opérations de démolition, s'adresser à une société spécialisée ou à du personnel ayant reçu une formation adéquate, conscient des risques possibles, qui connaisse le contenu de ce manuel et l'applique à la lettre et ait été suffisamment informé sur la façon de travailler de la cabine et sur ses caractéristiques.

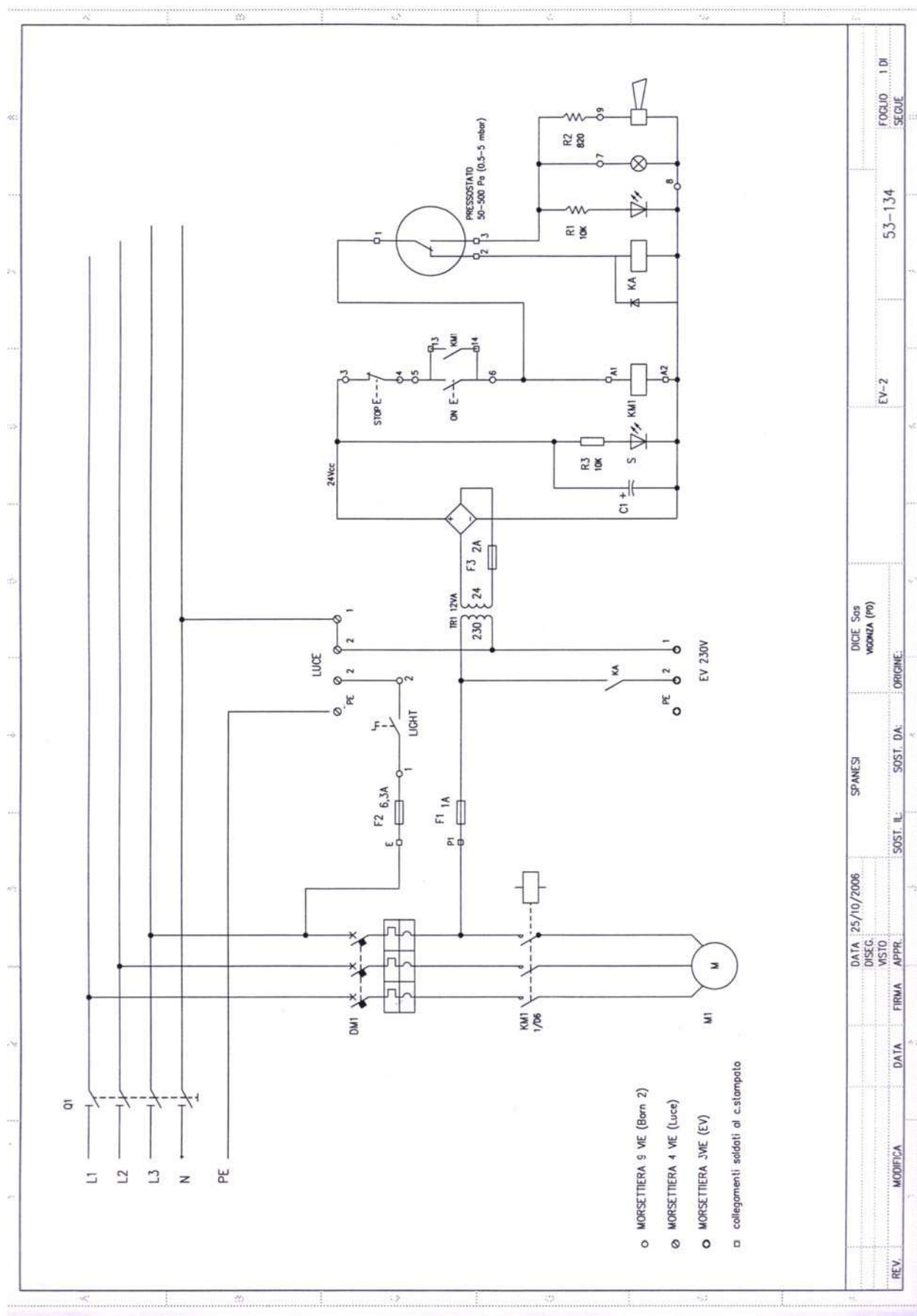
Lorsque la cabine est arrivée à la fin de sa vie utile, il faut donc procéder comme suit pour la démolir, en faisant très attention et en suivant toutes les normes de prévention des accidents signalées dans la section 3.

- isoler la cabine des sources d'énergie (électrique et pneumatique).
- Enlever les câbles électriques et les remettre à une station de collecte spécialisée dans le recyclage, en suivant les dispositions spécifiques en la matière prévues dans le pays où la cabine est utilisée.
- Ôter toutes les parties en caoutchouc, le tableau de distribution et les autres composants éventuels en plastique et les remettre à une station de collecte spécialisée dans le recyclage, en suivant les dispositions spécifiques en la matière prévues dans le pays où la cabine est utilisée.
- Remettre le reste de la cabine, après avoir enlevé ce qui est indiqué plus haut, à une société spécialisée dans le recyclage des matériaux ferreux, en suivant les dispositions spécifiques en la matière prévues dans le pays où la cabine est utilisée.

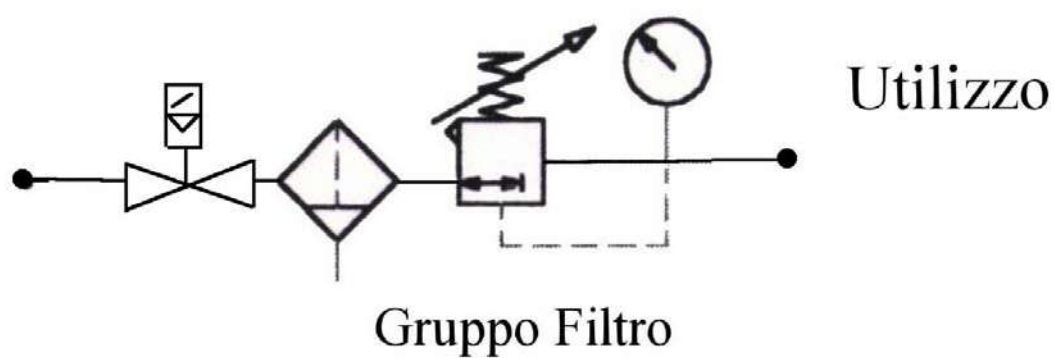
S'assurer en tout cas que chaque partie de la cabine soit éliminée selon les lois en vigueur dans le pays où elle est utilisée.

**CETTE PARTIE DU MANUEL EST RÉSERVÉE AU  
PERSONNEL SPÉCIALISÉ POUR LA MAINTENANCE  
CURATIVE ET/OU L'ASSISTANCE TECHNIQUE**

## **SCHÉMA DE CÂBLAGE**



## SCHÉMA PNEUMATIQUE





## PIÈCES DÉTACHÉES

Cabine « Picasso 2 m »

| Pos. | Description                  | Q.té | Code       |
|------|------------------------------|------|------------|
|      | Filtre à plis                | 2    | 10SP000443 |
|      | Kit transmission             | 1    | 10057010   |
|      | Moteur électrique asynchrone | 1    | 10057008   |
|      | Aspirateur centrifuge        | 1    | 10057012   |
|      | Lampes fluorescentes         | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                              |      |            |
|      |                              |      |            |

Cabine « Picasso 3 m »

| Pos. | Description                  | Q.té | Code       |
|------|------------------------------|------|------------|
|      | Filtre à plis                | 2    | 10SP000443 |
|      | Kit transmission             | 1    | 10057011   |
|      | Moteur électrique asynchrone | 1    | 10057009   |
|      | Aspirateur centrifuge        | 1    | 10057012   |
|      | Lampes fluorescentes         | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                              |      |            |
|      |                              |      |            |

Cabine « Picasso 4 m »

| Pos. | Description                  | Q.té | Code       |
|------|------------------------------|------|------------|
|      | Filtre à plis                | 2    | 10SP000443 |
|      | Courroies de transmission    | 1    | 10057011   |
|      | Moteur électrique asynchrone | 1    | 10057009   |
|      | Aspirateur centrifuge        | 1    | 10057013   |
|      | Lampes fluorescentes         | 2    | 2 x 58 W   |
|      |                              |      |            |
|      |                              |      |            |



— APPLICATION FAST SET —

483 Avenue Lazare Ponticelli  
77220 Gretz-Armainvilliers  
Tel : (+33)1 64 16 41 63 - Fax : (+33)1 64 16 48 67  
[contact@afs-bicomposant.fr](mailto:contact@afs-bicomposant.fr)  
[www.afs-bicomposant.fr](http://www.afs-bicomposant.fr)

SPANESI S.p.A.  
Autoattrezzature  
Via Praarie,56/II  
35010 S. Giorgio Delle Peri